

Ein Nytsamleg Bænabook

Sem lesast mm/ a sier huortum Deige Vikuñar Kuølld og Morgna/ Asamt ødrum adskilianlegum Tijmum.

Samanskrifud j Þysku Male/ Af M. Johañe Kasenio.

Eñ a Islendsku wtløgd Af S. Thorsteine Guñars Syne/ Kyrkiupreste a Hoolum/ 1681.

INSIGNIA



ISLANDIÆ

Til Lesarans.

HEsse Bænebock M.
Johannis Lasseni / Nu
Vtlagda og Islendska-
da / vr Þysku / Af Heit
urlegum Kiennemanne / S. Thor-
steine Gunnarssyne / Kyrkiupreste
ad Hoolum j Hiallta-dal / Nepe
eg sied og Yfirlesed / Og vird-
est mier hun vel / og næsta þui
Ordriett vtlỏgd / epter Authoris
Eigenlegum Styl / sem næst ma
komast voru Moodur mæle /
Hvers vegna eg helld þetta O-
pusculum verdt vera / ad Prent-
ast meige / Og vtganga Gude til
Dyrdar / enn vorum Lands Inn-
byggiurum sem þad lesa og sdka

 vilia

vilia/ til besta Sælargagns og goodra Nota. Betalande hier med goodan Lesara eilijfum Gude æfenlega.

Hoolum.
1682.

Gysle Thorl. S.



Ehrugøfugre Gudhrædd=
dre z Dygdūpryddre Hofdings
Matrona.

RAGNEide JOns
Dottur.

Mine Ehruverdugre Velgiörda
Moodur/ Oska eg Nádar og Fri=
dar/ af Gude Himneskum Fodur
med Stiornan og Upply=
singu Heilags Anda/ J
Jesu Nafne.



Vœrsu ad øllum Rk
ettsinndū Guds Bør=
num og Astvinum/
Byrie at sierhuørium
Deige / og Dagsins
stundu/ med innstu Hiartans Aud=
myke og Þackláte/ ad tala og sam=
tala/ vid Gud þeirra Skapara

 1 Pet. 4.

1. Pet. 4. Jesum Christum/ þeirra: Endurlausnara/ Job. 19. Og heila gañ Anda þeirra Huggara/ Joh. 15. Og synu. Hiarta fyrer hans Guddoomlegre Majestat/ ad wtan sa/ Psalm. 62. Er angliost ap heilagre Ritningu/ þess Gamla z nya Testamentis.

David/ sem var Madur epter Gudz Hiarta/ 1. Sam. 13. Seiger/ Psal. 55. Eg vil kalla til Gudz/ og Drottiñ mun hialpa mier/ v.n Kuølld/ Morgna og Middeige/ vil eg kuetna og grææta/ og þa mun hañ heyra mijna Rauft/ Psal. 119 Vm Midnæætted stend eg vpp/ þier þack er ad giøra/ og sijøsiñum a Dreigenum sagda eg þier Lof. Petta byd ur einneñ Postuleñ Paulus/ seigiandj/ 1. Teß. 5. Vered jafnañ glader og bidied Oavlaatanlega.

Sialfur Endurlausnareñ vor Jesus Christur/ sem var sa allra heilagaste/ Dan. 9. Og aan allrar

Synd

Syndar/ badst optlega fyrer/ sem
aller fiøorer Gudspiallamennerner
sameigenlega vm han voita.
Nu þo þ sie bæde skillda vor man
ña/ og so þar med stoor Þørf og
Naudsyn sialfra vor/ Oplaranlec
ga/ og a øllum stundum ad bidia/
þa er þo Blindleike vorrar Synd
um spilltrar Natturu so mykell/
ad margur huør kan ecke ad bidia
Gud riettelega/ so sem hønum byr
ade/sem Christur sagde j Gudspia
llenu/Matth. 20. Þier vited eige
huørs þier bidied. Vid huad hinn
heilage David hefur sanarlega kan
ast/Þar han bidur/ad sijn Bæn mæ
tte Ailit og Aheyrslu hafa/ fyrer
Eyrum Drottins/seigiande/ Psal.
141. Þad mijn Bæn mætte duga fy
rer þier/sem Reykelsis Offur/Mi
na Handa vpplyfting sem Kuølld
tijma Offur.
Fyrer þessa Fyrrædis saker/þeir
ra Einfølldu/hafa marger Vellær

ter og Opplyster Men̄ j Guds Er
e/ sier þyrer Hendur teked/ Bæner
ad dikta/ og saman̄ ad skriþa/ sem
Obroder og einþallder mætte Dag
lega brwka/ og sier til Nytsemdar
og Sałargagna ydugłega lesa/ hu
ar wt j þeir haþa þyrer sier haþt
Dæme Johan̄is Skijrara/ sm̄ kiende
synum Læresueinum ad bidia/ Sø
mulæidia vors Høþud hirders og
ypparsta Kien̄eman̄s/ Jesu Christi/
sem synum Postulum gaþ eitt Bæn
arþorm/ þar han̄ kiende þeim þa
heiłegu Bæn/ og sagde. Nær þier
biddid/ þa seiged so. Fader vor/ þu
sem ert a Himnum. Helgest er ec.

Epter þessum Fordæmum Dæm
um heþur og so breitt/ sa Heidar
lege og Hałærde Man̄/ M. Joh
an̄es Lasœnius/ sem þessa litla
Viku Bænabook/ heþur j Þysku sa
manskriþad/ og sijdan̄ a Prent wt
ganga lated/ Hvørria eg epter mijn
um veykum Vitsmunum og skilnin

ge/

ge/hefe a Islendsku wtlagt/so hu
mætte ydkast af þui er þad girner.

Og med kui Ehrugefs. H. Ma
trona/ ad hier. hafed mier so myk
ar og margar Velgiørder audsynt
Hugriar eg kañ ecke so ad virda/e
ur ausanast latta sem mier bære/ o
verdugt er/ eñ sydar hær med Vt
larum ad betala/Þui eg mã seigia
med S. Petre/ Act. 3. Silfur o
Gull hef eg ecke/et ct. Þa Dedice
ra eg nu a þessum Nyaars deige/o
tilskrifa ydar Høfdinglegre Euen
prydе/ þessa litla Bænabook/ ti
Packlætis Teikns(so lused sie)Fyr
er ydar Dygdarrykar Velgiørder/
mier margvyslega beuysadar/ og
bid aliwdlega/ ad ydar Gudrækne/
og Gøfugt Dygdagied/ sier ei misþ
lyka læte/þessa myna Dirfþung og
Dryrstugheit.

Hier med er eg af Hiarta Oskan
de/ ad þessar Bæner verde fyrst og
fremst/ Gude Himneskum ...

til Æru/ Lofs og Dyrdar/ Eñ ydr
r Gofugleik/ til Huggunar z. Hug
ſuølunar/ og æſkelegaſta Saalar Jñ
bælis/ j Christo Jeſu/ voruni Drot
ne/ Aſamt øllum þeim Guds Bør
num ſem. þær jdka og leſa.

Tilſeige eg ydar Gøfugl. hier
med j Nyarsgiøf/ þad allra ſætaſta
Jeſu Nafn/ ſem ydar Saalu ſie og
verde ædſta Glede og Vnadſemd/
Audlegd og Hialpræde/ Skiool og
Skiølldur/ Bæde a þeſſu nu Byr
iudu Are/ Aſamt alla Æfe/ Og
allra hellſt/ þa hier vid ſkilia ſkul
ud/ og innleidaſt j þad eilijfa Fød
ur Landed. Þetta ſama bleſſad
da Jeſu Nafn/ Bevare ydar Saa
lu fra Angiſtenë/ ydar Lÿkama fra
Skadlegum Siukdoomum/ Ydar
Æru og Virding/ fra allre Va
vru/ Ydar Lifnad fra allre Hneyx
an/ Ydar Hwß og Heimile/ fra El
ds Voda/ og øllum Voþeiglegum
ſkadlegum Tilfellum.

Befala

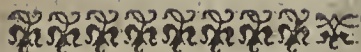
Befalande ydur/ Ehrugspuga/ øllum goodum Dygdū giædda Høp ings Matrona/ med Ehruverdug Heidurlegum og Hælærdum Ekt herra/ Mynum virduglegum Vel giørda Fødur/ H. Gysla Thorlak syne/ Asamt øllum ødrum Gøfug um Astvinum/ Guds Almattug Fødurlegre Nad og Vardveitslu/ fyrer Sæl og Lyf/ nu og Æf einlega j Jesu Nafne.

Skrifad a Hoolum.
Þañ 1. Januarij.
Añó 1682.

Ydar Gøfugl.

alla tijma Velvilliad ur Pienare.

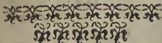
Th. G. S.



Matth. 26.
Vaked og bidied so þier fall: ed ecke j Freistne.

Jac. 5.
Bæn hins Riettferduga mæ: myked/ þa hun er alvarleg.

Joel. 2.
Eg vil wthella minū Anda: yfer allt Holld/ Og þ skal skie: ad huor sem akallar Nafned Drottins/skal holpeñ verda.



Ein Hiartanleg And[...]

varpan/ Um ſaña Andackt o[...]
og Gudrækne/til ad bidia
Riettelega/

HÞU Almattu[...]
Gud/og Goode N[...]
mneſke Fader/ E[...]
veit vel/ad eg kan[...]
eckert gott ad giora/ an þinn[...]
Nialpar/og Fødurlegrar Adſto[...]
ar/einkü j Andlegü Efnü/ſm[...]
hræra þyna Dyrd/og myna eig[...]
Velferd og Sæluhiaſp/ Og [...]
veit ecke helldur hvad eg ſkal b[...]
ia/ ſo ſem þad byriade/ Eñ [...]
porlæt mig j ſanre Trw/ [...]
pa Kroptuga Fyrerboon þy[...]
Bleſſada Sonar Jeſu Chriſt[...]

ijns Endurlausnara/ sem heiteð
g lofað hefur/ ad giefa þeim
llum Heylagañ Anda/ sem hañ
ar vm bidia. Þar fyrer Grætz
ne eg þig/ med Sonarlegre
udmykt/ O þu Nadüge Gud
g Fader/gief þu mier þiñ goo=
verduga Heilaga Anda/sa ed
ijna Bæn giere kroptuga/ og
ijna Hiartans Andvarpan heiz
og alvarlega til þijn.
O þu Mÿskunsame Gud/
ak þu burtu ür mÿnu Hiarta/
lar vondar og hiegomlegar Hug
ingar/Stattu og so j mote Di
lenum/ so hañ giete ecke hind=
d mig/ þui hañ er miñ skiæd
te Ovinur/og leitar alltid epk
þui/ad forhindra allt þid go=
da med

ba med mier/ og þa eg skal bi
ia/ leggur hañ marga Tælma
og Vielabrøgd j Veg þyrer mig,
Gief þu sialþur minne Bæn o
Andvarpan/ sem eg wþhelle þyr
ir þier/ Kraft og Styrkleika/
hun þreinge sier j giegnum Sk
eñ til þijn/ og þa eg bid riettel
ga/ og epter þijnum Vilia/ þ
læstu mig ecke/ Drottiñ/ Nugg
unarlausañ/ edur Obænheyrda
þra þier þara. Gief mier og ei
niñ þa Nad/ ad eg sie ætijd riet
skickadur/og hæþelegur til Bæ
areñar/ so eg þig med Hiartan
Alvoru/ ækalle og tilbidie/ o
uppheþie Heilagar Hendur/ ai
Reide og Eþasemdar. Þess veg
na skapa þu j mier/ eitt hrein
Hiart

Hiarta/og gief mier eirn nyann Godugañ Anda/ halltu mier ſtad ꝼoſtum vid þad eina/ allt til mij̃s ſijdaſta Andartaks/ ad eg ott ſt þitt Heilaga Nafn/ og elſke þig af Hiarta/vegna þeſſ Kiær leika/ ſem þu hafder/ og hefur til allra Mañа. Þetta veittu mi r/O þu Naduge Gud og Fad r/fyrer Jeſum Chriſtum/ þinn Son/miñ Endurlauſnara/Am̃.

Morgun Bæn a Suñudagen̄.

Of og Packer/ Prijs og Æra ſie þier/ Myſkunſame Gud og Fader/ þu Tryfaſte Verndare Jſraels

staels / og allra þinna Riettlw
adra Barna, fyrer þa storu Nad
og Myskunseme / sem þu hefur
audsynt mier / a þessare vmlidenn
Nootltu / og burtreked fra mier
alla mijna Ovine / og lated mig
Heilbrygdann sofa / og vppvakna /
æn allrar Olucku og Nauskasem
da / Þar med og eirnenn verndad
mig og vardveitt / sem Siaalld
ur þijns Auga / og bevarad mig
vnder Skugga þinna Vængia / og
hefur nu vnt mier / ad sia og lij
ta / þessa vppruna Dags lioos med
Fognude. O / Hiartans Fader /
þijn Elska er so stoor / huer kann
hana nooglega wt ad seigia?
Eg prijsa þig fyrer allar þijnar
Dasemder / og þacka þier fyrer
all

lla þÿna myklu Myskun/sem þu
efur audsynt mier/ allt fra miñ
r Moodur Kuide/ og til þessar
r nalægrar Stundar. Enn eg
edkieñe j sinstu Hiartans Aud-
nykt/ ad eg vegna miña Synda
g Opacklætis/er ecke verdugur
o stoorrar Giæsku og Godsemd-
r af þier/ þo samt bid eg þig/
O þu Giæskuryke Gud/ min-
u a þÿna stooru Myskunseme/
vered hefur fra Veralldareñar
Upphafe/ Og vertu mier aum-
e & Syndugre Mañeskiu/Nad-
gur og Lyknsamur / fyrergief
nier/allar mÿnar bloodugar Sy
der/& tak ecke þÿna Nønd jburt
ra mier. Ja/ Himneske Fad-
r/Minstu a þad dyrmæta Roos
raudá

rauda Blood/ þijns Elskulega
Sonar Jesu Christi/ sem hann
þyrer mig wthellte/ j sijne herlegu
Pijnu/ og vertu mier þyrer þe
Saker Myskunsamur/og Vyskru
þa mier ecke/ þra þijnu Heilag
Auglite/ helldur virstu a þessum
Deigi/ad taka mig j þijna Vo
un og verndan. Vardveittu S
lu mijna/so hun gange ecke wt a
Takmorkum þinna Heilogu Bo
orda. Stattu a moote Dioþlen
um/ so hann giete ecke komed in
er til Falls me Hrosunar. Nep
þu og hindra tilteigingar mijn
eigen Hollds og Bloods/ suo e
verde ecke aþ þui suiken/nie A
vega leiddur. Gieþ mier j min
Hiarta/Himneskar Huxaner/ o

k j burt frá mier Synd og Ey-
ing til Heimsins og Veralld-
gra Hluta. O þu sæte Fader/
ittu mier þiñ Styrk/ og Ad-
od/ad eg a þessum Deige/standе
pp. aß Suefne Syndaña/ og
æde Sælu miña/ med þinu
eilaga Orde/sem j Dag og end-
rnær er kient og Predikad/þan-
d til þuß vm syder/verdur vpp
mmeñ j Nimeneñ/til siins Hoß-
yrders/og ædsta Rieñemans/
esu Christi. Bardveit þu og
a þessum Deige/epter þinum
odurlegum Vilia/ mitt Lijf og
ikama/ Bevara þu mig/ fyrer
ijna Heilaga Eingla/og læt ei
ockra Olucku nalægia sig til
ijns Heimkynis/ Þuiad j þijna
minku

minku Myskunar Hond/ beþa
eg mig allan a þessum Deige
med Lijþe og Sælu/og ollu þ
mier tilheyrer. Þu ert min F
er/ enn eg er þitt Barn. Latt
mig æþenlega teiknadan vera
þijnar Heilogu Hendur/ til tij
anlegrar og eilijþrar Blessuna
O þu þagra Lioos Manana/L
ttu Liooma þijns Andlitis/lij
yþer mig/ sud eg gange alltijd
Lioosenu/ ad eg helge so j Da
þin Sabbath/ad eg ecke gleym
ad þæra þier þa Skylldugu Ar
og Heidur/ sem mier byriar/ o
þier mæ þocknast/ei helldr vnd
þelle verk Kiærleikans/sm eg e
skylldugur ad veita mijnum sa
christnum Naunga/ allt þar t

g þu sijdar verd uppvaktur til
þess eilijfa Nádardags/ a Himn
um/ þ Saker Vppstigningar þijns
ns kiæra Sonar mijns Lausnara
Jesu Christi.
O Drottinn/ Myskunna þig yf
ir mig/ og vert mier Nádugur
bæde j Dag/ og a minne Dauda
stundu/ og a Deige þijns sijdasta
Nadelega Dooms. Fyrer þijns
heilaga og blessada Nafns Sak
er/ Amen.

Kuollld Bæn a Sunudagenn.


DRottinn Gud Himneske Fader/og Herra mijns Lijfs/ Aull þijn Verk eru ecke

ke vtan Myrkun og Saaleike
u hefur halided mier vid Lyfs
þessum Deige/og mier allt got
itt og andþynt til Lijfs z Sa
lar. Þu hefur og eirnen epte
þinne storu og Naadarlegu Mi
skunseme/ Verndad mig fyrer
ollu illu/z gieþed mier bæde Lijf
og Velferd. Þitt Tillit hefur
vardveitt min Andardratt/ þa
fyrer prijsar þig Saala min/ e
min Munnur er fullur af þinne
Hroosan. Enn eg maa maklega
skamast min/ og mier hæfer B
ygdan mijns Andlitis/þess vegna
ad eg hefe þo j Dag margfalld
a Syndgad a mote þier/ z
Vierkelega geinged a þijnum
Vegie. Aþuij goode Drottin/
huor

Nuær kañ ad skilia/ huad opt þú þellur? Fyrergieþ þu mier mijnar Heimuglegar synder/ Hialpa þu mier/ þ þijns Naþns saker/ ꝛ aþ mæ þu mijnar Misgiorder sem añ ad Sky/ og mijnar Synder sem adra Þoku. Hreinsa þu mijna Samvisku aþ Daudlegũ Verkũ þyrer þad dyrmæta Blood Jesu Christi/ ꝛ tak ecke þijna Nꝍnd þra mier/ ꝛ yþergieþ þu mig ecke. Siæ þu elskulege Fader/ Nu dregst yþer Nætur myrkred/ so þad er ølldungis myrkt ꝛ dymt í kringum mig. Avuñ þu ble ssada Lios/ Yþergieþdu mig ecke/ mijn fagra Sool/ Sack þu þo samt ecke vnder i mijnu Hiarta/ Lat þijna Engla slæ eina Skialldborg

alldborg j kringũ mig/ & allt þ
mier til heyrer og vidkiemur/ so
ad þeir bevare mig Volldugleg a
þyrer allre Olucku og Fordiørþ
un. Blessa þu miñ Suefn/ og
ret þu langt j burt þra mier all-
ar Dioþulsins Skielþingar/ suo
hañ þae engua Magt yfer mier.
O þu Giæskurÿke Fader/ lattu
mig haþa Nuijld j þier. Þitt hei
laga Ord/ sem j Dag heþur verid
Predikad/ og eg heþe numed/ sie
mitt Lioos og Leidarstiarna.
Þier Beþala eg mig nu/ med Lij
þe og Sælu/ oll mijn Von er
bygd og Grundvollud a þier.
J þier vil eg nu ret aþ soþna/
vnder Skugga þiña Almættis
og Myskunar Vængia/ verd eg/

og er eg vel vardveittur. Tak mijna Sæl ad þier/ til Vmhygg iu þramveigis/ og læt mig ept er þijnum Vilia a Morgun/ vpp aptur vakna med Fögnude/ til ad lofa þig ꝛ vegsama. Þetta veittu mier goode Gud/ fyrer Saker Fy rerboonar og Forþienustu þijns elskulega Sonar Jesu Christi/ mijns Endurlausnara/
A M E N.

Morgun Bæn a Manudageñ.

MJñ Mijskunsame ꝛ allre millde rijkaste Gud ꝛ Fad er/ A þessare Morgūstund kiem eg þram þyrer Thron ꝛ Na stool

stool þinnar Guddoomlegrar Gi
æsku færande þier skylldugt Ni
attans Packlæte/ Fyrer þad/ þu
hefur læted mig gladan̄ og heil
brygdan̄ uppstanda/ af Svefne ꝛ
Myrkrúni þessarar Nætur. O/
þu goode Hiimneske Fader/ hus
vrsu Þæsamlega hefur þijn Hond
verndad mig ꝛ vidhallded mier/
so ad Andskotin̄ hefur ecke epter
sin̄e Villo/ kun̄ad ad skada ꝛ for
diarfa mig a þessare Noottu.
Þui skal min̄ Munur nu frem̄
veigis/ vera fullur af þin̄e Lof
giord/ ꝛ þig daglega prijsa/ fyrer
alla þijna Velgiorninga. En̄ af
þin̄e Naad/ virdstu ad fyrergiefa
mier allar mijnar Synder/ ꝛ gi
ør þu vel vid mig/ ef ter þinne

Morgun Bæn

Goodgirne. Minstu ecke a Synu
der mijns Bagdooms/nie a mijs-
nar Yfertrodslur/Helldur minstu
mijn/ epter þiñe Mijskunseme/
þyrer saker þiñar mijklu Giæsku/
Sijþ mier og stiorna/ a þessum
Deige/⁊ þessare tilkõande Viku/
⁊ alla mijna Lijfsdaga/so ad eg j
allre mijñe Uppbyrian ⁊ Fram-
kuæmd/ epterfylge þijnu Orde.
Vernda þu mig goode Himneske
Fader/fyrer Freistingum ⁊ Aræ-
sum Dioþulsins/ asamt Tilteig-
ingum mijns Hollds og Bloods/
so ad eg giøre eckert vondslega/
eda Syndge j nockurn mata a
mote þier. Lat þijna Heilaga
Eingla/vernda mig og bevara/
a øllum mijnū Vegum og Stig

um/so eg vel og þarsællega verri
badur verde/ fyrer ollum Skada
og Meska/ Lijfs z Salar/ Þui
ad eg bezala þier/ O þu goode
Gud/ j Dag z alla tijma/ mijna
Sal z lijf/ Men og Kuinnur/ Born
og Heimkynne/ og allt þ mier
tilheyrer. Vidhalltu mier / vern
da z bevara mig/ suo einge O-
lucka nalægist mig. Vertu sialf-
ur minn Skiolldur og Skiool/
Blessa minn Inngang z Utgang/
Og yfergief ecke þa sem þeckia
þitt Nafn/ Hugga þu og endurn
ær alla Sorgþuiña z Siuka/
Hialpa þu ollum þeim/ sem j
nockre Neyd eru staddir. Og sie
þad þinn Þægelegur Vilie/ ad lijka
skule yfer mig dragast eitt þyckt

Motlætis ſkÿ j Dag/ þa gieþ þu mier: ſialfur Rad og ſtyrk/ ꝛ Þ- þolenmæde þad ad vmbera.
Bleſſa þu ꝛ ſo Lijknſame Fader/ j Dag/ ꝛ vm alla þeſſa Viku/ mitt Erþide og Atvinn/ ꝛ allt Verklag minnar Kallanar ꝛ Embættis/ ſo ad ſu Næda og Þiæn-ing/ ſem eg þar aþ hefe/ mætte ecke til onÿtis verda. Lættu mig alla Tijma Nuᵹa til þijn/ ꝛ þi-er i mijnu Hiarta Behallda/ og þinn Otta mier þyrer Augum ha-þa/ Christelega lifa/ og Sæ-luſialplega hiedan ad ſofna.
Þetta veittu mier/ þyrer Saker Jeſu Christi/ þijns kiæra Son-ar/ mijns Bleſſada Endurlauſn-ara/ AMEN.

Kuølld Bæn a Manudagen̄.

JNN Giæskurijke e[illegible] skulege Gud og Fad er/ Nu er þessa goode Dags Lioos j birt fid ed. Oh huad Dasamlega heþur þijn Nadarrijk Fyrersioon/ bevar ad mig j Dag/ þra øllum Skada ꝛ Hæska Lijþs ꝛ Sælar. Þijna Myskunseme vil eg þar þyrer prijsa/ af øllu mijnu Hiarta/ og eg Grætbæne þig nu/ j stæstu Audmijkt Hiarta mijns/ og bid þig j Nafne [illegible]ijns Elskulega So nar Jesu Christi/ Fyrergieþ m[illegible] er þijnu Barne/ O þu Goode Fader/ allt þad sem eg heþe giord

a mote þier/ a þessum Deige/ med Nugreñingum/ Ordum og Verkum. O þu liþande Gud/ fullur Nadar og Myskunar/ Minstu a þad dyrmæta Lausnar gialld/mijns Endurlausnara Je su/og vert mier fyrer hans Sa ker Nadugur ꝫ Myskunsamur/ og tilreikna ecke mijnar þungu Synder Sælu miñe. Myskuna þu þig yfer mig/O þu Giæsku rijke Gud/þuiad sia þu/Eg ligg hier nu fyrer þijnu Heilaga Aug lite/med angradu Hiarta/ ꝫ Or ottist/vertu mier aumum ag Sy ndugum Nadugur/Snu þu til mijn Augum þiñar Fodurlegrar Myskunar/ og laat þijna heilaga Blessan/ Verkum og Verndan/ koma

koma yfer mig/og vera med m
er a þessare Noottu+ Vardveiti
Saalu mijna og Lijkama/og all
mijna Vine og Vandamen/ r
allan Christendoemin/ fra olli
skada/Neyd og Olucku. Laat s
gna skielþing og Hrædslu/Dit
edur oþbod yþer mig koma/ nu
Noott+ Vertu Drottin allra vo
Vaktare/ Hialpræde og Heilsu
giof/ þui vppa þig alleina po
læt eg mig/og vnder Skicole o
skugga þina Vængia/ hef eg o
ugt Vyge/ og Rosama Huylu+
Varna þu Audskotanum/og þe
irre Vondu Verolldu/ ad giere
mier nockurn Skada vppa Sa
edr Lijf/og þo min þreyttur Lij
ame og Limer/ soþe og huyl

þa ſæk mitt Hiarta avallt vaka
til þijn/ ſo ad jafnvel j mijnum
Draumū meige eg hiiga til þijn.
O þu Næduge Gud/ Virdstu ꝛ
ſo a þeſſare Noottu/ þijna epter
breida og æſkelega Huggun ad
veita/ ollum þreiſtudū ꝛ yþergiefi
num/ ſijrgiande Mañeſkium/ og
uppfylll þeirra Hiarta/ med Gle
de og Fognude j þier. O DR
DTTinn / Vertu Lijknſam
ur og Nædugur allre chriſteleg
re Kyrkiu/ þinna rætvaldra Bar
na litla Hoop/ og gief hønum
ſameigenlega epter þijnum Bod
ordum/ med hlijdugu Hiarta ad
ramganga og lifa. Drottinn
Gud/ þu Almættuge Fader/ J
þijnu bleſſudu Nafne og Trau.

ste vil eg nu wt af sofna/ La
þijna Heilaga Eingla vera m
na Vaktara j kringum mig/ o
vñ mier j riettañ tijma/vpp apt
ur ad vakna/ til ad lofa þig o
vegsama/ Þier sie Dyrd/ Heidu
og Packlæte/ad eilijfu/ Amen.

Morgun Bæn a Þridiudageñ.

Þu allra Goodgiarn
ste og elskulege Herr
Jesu Christe/ miñ sæ
aste Endurlausnare.
Þijnu heilaga Nafne/ og þinn
stooru Elsku hef eg ad packa/
diupustu Audmykt Hiarta minus
fyrer þad/þu hefur mig so Na

ærsamlega vardveitt/ j Dimu og Myrkru þessarar Nætur/og mier vidhallded/an alls Skada og Olucku. Ja/ þu blessada Riettlætis Sool/heþur mig suo Nadar samlega geimt og verndad/Lijþs og Salar vegna/ og þyrer þitt Guddoomlegt Almætte / læted mig lifa allt þram a þennan Dag. O þu minn Millderijke Endurlausnare/ Huorsu Fodurlega Um hyggiu heþur þu Daglega þyrer mier? Þu utbreider þijna Naad yþer mig j Þusundþalldan mata framar enn eg j nockru þorþskulld ad heþe/þuiad eg medkienne med Angre og Trega/þad eg heþe ecke halldeð mier suo fastlega vid þig/sem mier byriade/ Og mitt

Nugskot hefur framar hneigst ti[l]
þess tijmanlega/ eñ til þijn. Eg
játa og viðurkieñe/ að allt mit[t]
Lijferne/og øll mijn Verk/eru ein
skis verd/og ecke utan Synd og
Rangleæte/huar med eg hefe sær
heita Reide þijns og mijns Him
neska Fødurs/margfalldlega for
þienað. Eñ eg bid þig/Þu sæt-
aste Herra Jesu/sem allra Man
na Synder hefur uppa þig tekeð
z bored/z þ þær algiørlega bætt/
þu sem og eirneñ þheiter Rað og
Fyrergiefning Syndaña/ ollum
Volndum og Fatækum. Æ ver
tu mier aumum Syndara Lykna
mur og Nadugur/ og bid fyrer
mig þinn Himneska Fødur/med
Daglætanlegre Andvarpan/ vi[…]

Vægd og Myskun/og lattu mig
þijna Naad þyrer hans Auglite+
O Herra Jesu/lattu ecke Vthe
lling þijns dijrmæta heilaga Bl
oods/verda til þorgieþins a mi
er aumum Syndara/helldur min
ne Angradre Saalu til Lækning
ar og Hreinsunar/og æskeleguslu
Glede/bæde a medan eg hier lise
og einkum j mijnu Andlaate+
Stioorna mier og suo a þessum
Deige/ med þijnum Heilaga An
da/ad eg pordest ꝛ þlye þ vonda/
og stande trwlega j þiñe Dyrkun
og Þionustu+ Gieþ Naad/ad al
ler mijner Lider og Limer/fram
fuæme þijna Dyrd/og allar mijn
ar Hugsaner/Ord og Verk/hneig
st til þijn/og sieu giord j þier+
Miñ

minn Almaattuge Endurlausnare
sem sundurbroted hefur Nøggorm
sins Hofud/bevara þu mig fyrer
Pijlum og Asoknum þess Nelvijt
ska Nøggorms Diofulsins. Va-
rdveit þu mig fyrer Slægd og
Prettvijse Veralldarinnar og Ne-
imsins Barna/og laatktu mig vn
der þinne Nadar verndan/og Væ
ngia Skioole/An allrar Olucku
Vgglausann/vera z blijfa meiga.
Herra Jesu/þier befala eg j dag
og alla tijma/ Saalu mijna og
Lijkama/Menn og Kuinnur/Born
og Heimkynne/ og allann Christen
doominn. O Drottinn/ þijn Bless
an sie stadfost yfer oss/ og med
oss øllum. Blessa þu Verk minn
at Kallanar/og gief mier mina
deild

deilldan Verd. Naþ þu alla vm hyggiu þyrer mier O Jesu/ og vertu sialþur mijn Heill & Vnad semd/ suo eg haþe Lijþ & ſælla Nægd/hier stundlega & sijdar ei lijþlega/ þyrer þijns Heilaga Naþns saker/Amen.

Kuølld Bæn a Pridiudøgum

D
Þu elskulege Herta Jesu Christe/ Huorneñ kañ eg nooglega ad prijsa þitt Guddoomlega Nafn/ & vijdþrægia þijna stooru Elsku & Kiærleika/sem þu heþur audsynt mier. Huiad þijnum Nadarvæng ium heþe eg þad ad packa/ad eg

hefe vel vardveittur vered a þessum Deige/ fra ollum Slisum ꝛ Naſka/ſo allt mitt Verk og Vinnulag hefur farsællega luckast og afgeinged. O þu Goode Herra Jesu Christe/virdstu framveigis þinne Myskun en nu vid mig ad framhallda/a þessare Nootttu/ og lijta til mijn j þinne Nad/ ſo ad/ þo Daguriñ endest og undergange/en Næturmyrkred aptur yferfalle/ þa lattu ſamt þijna Lykn og Lidsemd vid mig ætijd/ ferska ꝛ nya framhalldast/og allo tei bregdast nie afleata. O þu ſtu hafte Nialpare/vertu ſialfur mijn fagra Sool/og lioomanda Lios j mijnu Niarta/allt til mijns ſijdasta Andartaks/ og Burtferdar

tijma. Minstu ecke a miñar My
ertrodslur ꝛ Synder/sem eg hefe
giørt ꝛ framed a mote þier j
Dag. O Drottiñ/ fyrergief þu
mier þær allar/ bæde þær vitan
legu og Ovitanlegu/ kasta þeim
j Hafsins diwp/so þeirra Minn
ing kome ecke vpp ad eilijfu.
Gief mier nu framveigis þijna
Nad og heilags Anda Adstod/
ad eg vegna Elskuñar til þijn/
deide og vtslockue j mier/ alla
Girnd og Lÿsting til Syndarenn
ar/og Oguðlegs athæfis/eñ Hi
arta mitt mætte þig prijsa/ miñ
Muñur og Tunga þier hroosa/
so ad eg alla tijma/ j þijnum Ot
ta/ Elsku og Widurkieñingu fr
amfære/allt til æfeloka. O þu
elsku

Elſkuryke Herra Jeſu Chriſte/ kom þu nu a þeſſare Nootttu jñ j mitt Hiartans Hws og Herber ge/ſeig þu ſo til minnar Sal- ar/ Fridur ſie med þier. Varna þu Myrkraña Hoꝼdingia Diepl enum / med þijnum Guddoomſ Krapte/ad ſnerta mig/eda ad gi øra mier nockurn Skada/Droo eda Olucku. Tak j burt fra mi er alla Hrædſlu og Skielfing Hiartans og Salareñar/ Vertu ſialfur mijn Vernd og Vacktun a þeſſare Noottu/ſuo mig hende eckert vondſlegt/ꝛ eingeñ Olure ka nalgeſt mig. Drottiñ/eg er þiñ/ Þu ert mitt Hoꝼud/ eñ eg þiñ Limur/yfergieſt þu þar fyrer ecke þiñ Lim a þijnum Lykama/

All

Allt mitt Athuaꝛf hefꝛ eg til þi
ña Heilogu Vnda og Benia/ þyr
er mijna æingruðu Sal og Hiar
ta. Og lat þu mig þar jñe sætt
og Roosamlega huijla meiga.
Blessa þu miñ Suefn og Natt
ur Huijld/ lat Sætleika þijns
Heilaga Anðans/ seðia og Gledia
mijna Salu/ Vidhallt þu mijn
nu lijfe/ epter þijnum eigiñ Vil
ia/ og so leinge sem þier þocknast.
Settu þa Elldlegu Skialld
borg og vaktan þiña heilogu Ei
ngla j kryngum mig/ og allt þad
mier tilheyrer/ so eg a Morgun
aptur vppstanda meige/ frij ꝛ Hi
ndrunarlaus/ af ølluꝛ Skaða/ og
þig miñ Drottiñ þa med glodu
Hiarta ad lofa/ Heidra og Veg
sama

sama. Bænheyr þu mig/ O þu Goode Jesu/ sem ert mitt Lioos og Lijf/ fyrer sialfs þijns Saker/ Blessadur ad eilijfu/ Amen.

Morgun Bæn a Midvikudagen

O þu Almættuge Gud/ Fader og Herra mijns lijfs. Eg packa þier/ af allre Sælu og innsta Hiartans Grune/ fyrer þad þu hefur en nu a þessare Nootu/ utbreidt yfer mig/ þijnar Myskunar Hendur/ og mig Fødurlega vardveitt/ med Skiolde og Ad/stod þinna H. Eingla/ og hefur unt mier med Glede og Heilbrygde/ upp aptur vakna/ og

Suefne og Myrkrum Næturinñ
er/ til ad lofa þig og Vegsama/
og þijn Dasemdarverk ad prijsa.
Eg bid þig audmiuklega/ O þu
Giæskurijke og Goodgiarne Fad
er/ fyrer þiñ kiæra Son Jesum
Christum/ miñ Endurlausnara/
Lattu mig fre þiñe somu Nad/
elsku/og Vmsorgun/eñ nu a þess
um Deige/ trulega befaladañ ve
ra. Stiorna þu mijnu Hiarta/
Siñe/Hugskote/Ordum & Gior
dum/ med þijnum verduga H.
Anda/ so eg giøre eckert vondsle
ga/ nie stygge þig med mijnum
Syndum/ nu j Dag. Greid þu
Gøtu mijna/ og leid þu mijnar
Fætur a þeim rietta Veigie.
Gief mier æ meir og meir/ ad
siea

sim og smacka Sætleika þinnar
Nadar/ og epláſt og styrkiaſt j
þinne Þeckingu/ og þinē myklu
elsku alldrei ad gleyma/ ſ þu hefr
mier audſynt/ z mañlegu Kyne+
Giør mitt Hiarta þier ad Bw+
ſtad og Herberge/ j huørtu þi
er sie þægelegt/ þijna Viſtar
veru ad hafa. O þu goode Dr
ottiñ z Almattuge Gud/ þu
ert miñ Fader/ eñ eg þitt Ba
rn/ yfergief þu mig ecke/ þui
ad til þijn er mier kaſtad allt
fra miñar Moodurkuide/ mitt
Medlæte og Motlæte/ Sorg
og Glede/ er øll j þiñe Hende/
og sie bad þiñ nadugur Vilie
ad eg ſkule hafa Lucku z Med
læte

læte a þessum Deige/ þa veit
þu mier Drottiñ þijna N..d/ z
Adstod/ ad eg bruke þad riette
lega/ so þier meige vel þockn-
ast. Eñ sie þad aflaᵹs þiñ Vi
lie/ ad nockur Sorg edur Mot
læte skule yfer mig koma j dag/
so gief þu mier Heilaga þolen
mæde/ ad vmbera þad an Rei-
de og Moglunar/ þuiad þañ
Heilsusamlega Kaleik/ sem þu
Askeinker fyrer mig/ vil eg
medtaka/ og þitt Nafn Drott
iñ vegsama. J þijnu Nafne
goode himneske Fader/ vppbyt
ia eg nu oll mijn Verk/ Gief
þu mier þar fyrer þa Naad/ ad
eg þeim j þess Krapte/ vel af
stad

skap kome og framkuæme/ og
þier af Maria Maplæfanlega
Packe/ pyrer þijna Fødurlega
Adstod/og eg med Sonarlegre
Mijdne/ læte mier vel nægia
med þær Gæfur/Giæde z Eg
ne/sem þijn Giæska hefur mi-
er læmad og giefed/ en pordest
forboded Gots saman ad dra-
ga/eda med Olæfelegre Adfe-
rd minar Næringar ad leita.
Gior mig fraſneiddañ Klækiñ
z Kyndugſkap þeſſarar Veralldar/
huorn eg girneſt ecke. O
Drottiñ miñ/ allelmaſta z ein
kum beide eg þ ig/ Vertu mier
ecke Ognarlegur eda ſkielſkeg
ur/ þa eg er ſtaddur j nøckre

Reyd/puiad nær eg heƒe þig ad eins/ þa ſkeite eg huørke vm Himen nie Jord/ Eg helld þig verdugre/og hef þig kiære re eñ alla Fiærſioodu heimſins. Æ/ gief þu mi' eg yfergiefe þig alldreie/ þu oſeigianlega Elſka z ſate Kiærleike. Vertu hia mier ı Dag og alla Tijma. Hier befala eg a þeſſare ſtundu og alltijd/ Saalu mijna og Lijkama/og allt þad eg heƒe. Sømuleidis alla mijna Vine/ huøria þu virdiſt ad gledia/ A ſamt mijna Ovine/ huørium þu veit Leidrietting. Tak þu ad þier/til vmhyggiu z Adſtod ar/ſokum þiñar ſtooru Giſku/ allar

allar Naudlijdande/ sorgfullar
og Huggunarlausar Manneskiur/ sem þeckia þig/ z ækalla
þitt Nafn. Veittu eilijf Heilsa
z Hialpræd þlñe Christelegre Kyrkiu/ og veit mier eirninn
ad eg sie eitn sannur lifande Limur j henne/ so ad/ þa eg skal
skilia vid þetta Lijf/ z Armædu
skammvinnrar Hierveru/ meige eg
verda vppnumenn til þijn j Himinenn. O þu sæte Fader/ Bænheyr þu mig/ og veittu mier
þessa mijna Beidne/ þyrer sakir Nafns z Forþienustu Jesu
Christi/ þijns Sonar/ mijns
Lausnara/ Amen.

Kuølld Bæn a Midvikudagin.

O Jæfkurijke Gud og Naaduge himneske Fader/ Þu sem skapad hefur Dagenn til Erfidis/ enn Noottena til Huijldar. Nu a þessare Stundu vil eg leggia mig til suefns j mijna Sæng/ enn mijn Angist er þo ad sofiu ecke ad minne/ þui mitt Hiarta og Samuitska vitna j mote mier/ huørsu eg hefe þig trulynde Hiartans Fader/ til Reide reitt styggt og moodgad/ med mijnum margfolldum Syndum/ a þessum Deige/og j so marga lund

um

um framar forþienad/ ad verda
fyrer þinne straungu Riettlætis
Reide/ enn niota þinnar Nadar
og Vardveitslu/ i þessum svortu
Myrkrum nu j Noott/ Enn þo
samt kiem eg nu aptur til þijn
lijka sem sa Fortapade Son/
berande Angur fyrer minar
Synder/ og bid þig vm Nad
Kuittan og Fyrergiefning/ og
seige/ Avinn Himneske Fader/
eg hefe syngdad j Himenenn og
fyrer þier/ O Drottinn/ vilskufa
mi ecke þijnu Skiepnu Barne
j þinne Reide/ og kasta mier ecke
i burt fra þijnu Auglite/ helld
ur minnstu a þijn sialfs eigenn
Ord/ Jaa/ a þitt huggunarfulla

Sære/ ad þu girneſt ecke Synd
ugs Mans Dauda/ helldur ad
hañ ſnue ſier og life. Nu ꝼang
rar mig þad/og þad er mier af
Hiarta leidt/ ad eg hefe ſyndg/
ad a mote þier. Snu þu nnet
nu Drottiñ/ſo verdur mier ſnu
ed/ Lækna þu mig Drottiñ/ þa
verd eg Heilbrygdur/ og tak
ecke þiñ heilaga Anda burt
fra mier/ helldur lꝼttu hñ lei/
da mig z ſtiorna mier/ſo eg O
aplꝼtanlega þione þier med
hreinu Hiarta. O þu Nꝼdar
giarne Fader/ medtaktu nu
mig þiña aumu Vngakind/
vnder þiña Nꝼdar Vængie/
z bevara miñ Lijkama og Sꝼal
og.

z allt pad mier tilheyrer/ z alla
Christna Men/ fra Suikum
og Prettvijse/ pess vonda Dioz
uls/ z Veralldarenar/ z vard
veit pu mig fyrer Tilteigingu
mijns Hollds z Bloods/ so eg
falle ecke j Synd z Olucku/
eda skygge pig min Gud fram
ar meir. Vertu Lioos z Upp
byrting minar Salu/ j pessum
Næturmyrkrum/ z ef noekur O
lucka/ Neyd edur Haaske skylls
de yfer mig koma/ so halltu mi
er vid Drottinn/ vnder Hlijfd
pinar Handar/ so pad Vonda
fordiarfe mig ecke/ og pad jlla
skade mig ecke/ Bivara pu mig
fyrer vondum Suiefrdeleg:um

Draumū/ſo ad eg j mīnū Sue
fne z Nuſlu/ ſyndge ecke a mo
te þier. Myſkuna þig Drottin
yper alla Meñ ſem þig ækalla
a þeſſum Nætur tiſma/ og heyr
þu milldelega þeirra Bæner/ z
lat þeirra ækall koma pyrer
þig. Vertu ſialpur Lækning z
Heilſuboot þeim ſiuku/ Vernd
og ſkiool þeim voludu/ Fader z
forſuar þeim Føðurlauſu/ ein=
ka Trauſt og Athuarþ øllum
Gudhræddum Eckium. J þiñ
nu bleſſada Nafne legg eg mig
til Nuſldar/ O Drottiñ vertu
hia oſſ/ þa hrædunſt vier ecke/
vertu vort Skiool og Skiolld
ur/ þa ſkadar oſſ ecke. Eg be=

fala mig þier med Saal og L
kama/ og bid þig med Tarū
ad yfergiefa mig ecke nu j no
me æfenlega. Lát mig a morg
un med Glede vpp aptur vak
na/ z þig þa þackneme!eg
prijsa og vegsama. Enn sie su
þu haper fyrerhugad z ásett
ad eg skule a þessare Noottu sk
liast vid þetta Lijf/ A Drottin
so gief mier þa Nnad/ad eg m
ige vel tilreidður z vidbwen ve
ra/ z giør þad vid mig/ suo sem
þu villt/ verde alleinasta þin
Vilie/ Vertu mier ad eins nád
ugur/ og lættu þijna Giæsku
koma yfer mig/ þutad eg vona
a þig. Hier vm Banheyr þu
 mig

mig nadarsamlega fyrer Jesu Christi Skulld z saker/ huor med þier lifer og ryker/ einn sañ ur Gud/ blessadur ad eilyfu

AMEN.

Morgun Bæn a Fimtudagiñ.

Þu Almattuge z stᴇrke Gud/ allra kiæra ste Himneske Fader/ þu sem mier hefur ha lóed vid Lyfsed/ fra miñ ar Moodur Kuide/ allt til þess erar nælægrar stundar/ eg hyr sest hier/ og kiem nu fram fyr er þitt Dyrdarfulla Augit a

þessum Dags Morgne/og pr
sa þig fyrer þijna Ovmrædele
ga Myskun/sem þu hefur su
Fødurlega audsynt mier/a þe
are vmlidenne Noottu. Þijn
Guddoomlegu Almæ tte hef
eg þad ad packa/goode Nimne
ske Fader/ad eg er nu vpstade
af minne Sæng/og Natturhuij
ld/ med Glede z goodre Heilbr
ygde/O Drottin/ þijn Giafk
og Myskun er meir eñ Þusund
folld/sem þu hefur mier Oven
dugum/allt hingad til/veitt z
audsynt/ eñ samt hlijt eg med
Hiartans Angre/Trega og
Tarafollum/ad jata z vidur
kienna/ad mitt Framferde hef

ur ecke vered so a sig komed byr-
er þier/ so sem þui byriade.
Eñ eg bid þig nu goode Gud/
minstu a Fyrerboon z Arnad-
ar Ord þijns Sonar/ mijns Kr-
ossbesta Endurlausnara Jesu
Christi/ þar hañ sagde. Fader
ꝼgief þu þeim/ þeir vita ei hu-
ad þeir giøra. O huad opt syn-
ndga eg a mote þier/ so eg veit
þad ecke? og verd margfallðle-
ga yþerbugadur af mijnu eig-
eñ Hollde z Bloode/ þad er mi-
er nu af Hiarta leidt/ ad eg he-
fe styggt þig/ O Drottiñ Gud/
z þijn med mijnum slæmū Syn-
dum so optlega preistad/ Fyrer
giess þu mier þo samt goode Fa-
der

der/ fyrer saker þijns Heilaga
Dyrdarfulla Nafns/ Beiltu
Myskunseme Þræle þijnum/
sem til þijn kallar/og wtskwþa
ecke þisse aumre Barnkynd
þisse Reide/ þuiad þu ert minn
Fader/ þad er þitt Napn fr
eilijfre tijd/ lattu mig þiña ap
ur ad nyu Nad þ þijnu Aug
lite/ z tiat þu þig Myskunsam
añ vid mig a þessum Deige og
alltijd. Þiñ goode heilage A
de stiorne mier til goodrar vp
byrtunar og framkuæmdar/
øllum efnum/ sem eg tek mie
fyrer Hendur ad giora. Þijne
heilager Einglar bere mig sie
a Høndum/ og hlijfe mier fy

er øllu illu/ Þutad sia þu Drot-
tin/ eg gief z befala þier/ mijna
Saal og sameingdan Lijkama
Vine z Naunga/ z allt þad ã
þijn Naadar hond hefur mier
giefed/ Þad fel eg giørvallt
i þijna Trwlynda Fødurs
Hond. Vertu mitt Lioos/
Lijf z Heilsa/ z allra Maña
sem ottast þig/ og þeckia þitt
heilaga Nafn/ vertu hia mier
i øllum mijnum Athøfnum/ z
veit mier Raad/ ad eg i þijnu
Nafne/ z epter þtñe Befalnin
gu/ framkuæme mitt Embætt-
e/ i huort þu hefur mig jñsett
z vake kostgiæfelega þar jñe/
med trw og Dygd/ Lattu mier
þad.

þad farsællega luckast/ z mijna
Erfidismune þier þocknast/ z
gief þu sialfur þijna Blessan
þar til/ ad eg tilbærelega leite
minar Næringar/ z mijns dag
legs Brauds/ bæde fyrer mig
z mijna/ epter þine tilsøgn/ og
medtake þad af þine Nadar
hende med þackargiørd. Styr
þu z stiorna mine Tungu/ og
vardveit mig fyrer skamarlegu
Munrædum/ fra Blootse z for
mælingum/ fra Onytsamlegu
Eidum/ fra Drambseme/ La
ustæte/ Opund/ Agirnd/ z oll
um þuilijkum Syndum z Lost
um/ so ad þijn Bølvan kome
ecke yfer mig. Bijvara Hiar
ta

ka mitt pyrer vondum z Oguð-
legum Þankum/ z vernda alla
mijna Lidu og Limu/ fyrer O-
leiþelegum Verkū/ lattu mig
olldungis þeñañ Dag i þijn-
um Otta lifa/ til þijn Andvar-
pa/ og þig ap Hiarta elska/ suo
hier verde til Dyrdar/ eñ mier
til Saluhialpar/ fyrer Saker
Nāþns z Forþienustu þijns el-
skulega Sonar mijns Endur-
lausnara/ Amen.

Kuollld Bæn a
Fimtudag.

Herra Gud Himneskur
Fader/ fullur Nadar og
Goodgirndar/ Þu sem

veiter

veiter Myſkun z Medaumk-
an j Þuſund Lidu/ ollum þeim
ſem ſnua ſier til þiñ. Nuorniñ
fæ eg nu þitt Nafn nooglega
Prijſad/ z vijdfrægt þijna Dyrd
õ verdugt er? Þu õ mig hefur
ſo Hiartanlega elſkad/ z ad þi
er tekẽd/ z añaſt mig ſo Millde
lega allañ þeñañ Dag/ ad eg
hefe hann wtendad fyrer vt-
an Skada z Naſkaſemder/ ſiñ
añars hepdu Dtal yper mig ko
med. Medtaktu nu þar fyrer
af mier til Betalings/ þad full
komna Dppur/ þijns elſkulega
ſonar Jeſu Chriſti/ mijns En
durlauſnara/ ſem hañ med ſiñe
forþienuſtu wtlagde fyrer mig.

verku mier nu framveigis/ fyr-
er hans saker/ Myskunsamur
z Nædugur/ puiad nema suo
sie/ ad þu minn Gud geymer
mig og vidhallder/ þa Fortap
ast eg snarlega/ j þessum Nætt
ur myrkrum/ Vertu þar fyr-
er mitt Lioos z oruggur Kast-
ale/ z tak mig nu vppa þinn nad
dar Armlegg minn Gud/ þu hef
ur mier heited/ ad þu skuler all
drei gleyma mier. Mitt Hiar
ta er so sturlad j minnu Briostt
vegna minna Synda/ med huor
ium eg hefe styggt þig og mod-
gad nu j Dag. Æ Drottinn/ Gt
ef þu mier pad kuitt/ j Nafne
Jesu Christi/ z skapa j mier

eirn Gladværañ Anda/ suo ad
eg j stødugu Trauste til þijn/
meige Daglætanlega kalla z
seigia/ Abba/ elskulege Fader/
Blessa þu mitt Suefn a þessa
re Noottu/ suo hañ verde mier
ecke eirn Synda suefn/ Latiu
Sal mijna hafa huijld z Roo
seme j þier/ z nær mijn Augu
sofa/ z miñ þreittur Lijkame
huijlest/ þa halltu/ Millderijke
Gud/ þijnum Augum avallt
vakande yfer mier/ suo einged
Olucka giete snert mig/ nie no-
ckud voondslegt komed nærre mi
ñe Huijlu z Heimile. Þisse Fo-
durlegre Vmhyggiu/ befala
eg nu j Noott z alla Tijma/

mijna Sæl z Lijkama/ z alla mijna Naunga z Astvineñ/ og allañ þiñ Rietttruadra Barna hoop. O Drottiñ hapdu Vm hyggiu fyrer mier/ a medan eg sef/ og vaktu sialfur yfer mier/ z vernda mig pyrer allre Kuol og Kuñda/ Lijfs og Sælar vꝫg na/ so eg meige j þiñe Nꝫd/ a Morgun vpp aptr vakna/ þig ad lofa/ priſſa z Vegsama.

O Drottiñ/ hugga þu a þeſſa re Nootttu/ allar þreiſtadar/ hr elldar og Narmande Mañeſk- iur/ sem þyns Sonar Jesu Ch riſti Dyrdarfulla Nafn/ j sañ re tru akalla/ og lꝫt þa þiña z sarimerkia þyna hialp/ Freiſt- ingarne

ingarnar yfer vina/ og Sigren um behallda. Og med þui ad Suefneñ er Daudans vndan fare/ þa veit mier þijna Naad/ og Hiastod/ lijknsame Fader/ ad eg giete so lifad þessu lijkam legu Lijfe/ ad þegar þad er vte og mijner Dagar skulu ending hafa/ þa meige mijn Sal vpp kumeñ verda j Himeñenn til þijn/ j þa eilijfu Huijld/ huar eg mun ei nänast stundlegra Eymda og Armædu þessa Lijfs/ helldur med ædstu Glede/ lofa þig & prijsa/ vm alla Eilijfd. Þangad veittu mier ad komast/ godgiarne Fader/ og heyr nu mijna Bæn/ og Myskuna

mier

mier minn Gud,/ fyrer þad kræpt
uga Arnadar ord og Forþienu
stu þyns Eingietens Sonar
Jesu Christi myns Frelsara/
A M E N.

Morgun Bæn a Fostudaginn.

Þu allra sætaste og
elskulege Herra Jesu
Christe/ Huorsu vær
rt og Roolega hefur
þu vnt mier ad sofa z huijlast
a þessare vmlidenne Noott? Nu
ad hreiss er eg nu vpp aptur sta
denn af minne Sæng/ a þessum
Dags morgne? Þu trufaste

Heilsugiafere/ þijn Elska hef
ur wtbreidt sig yfer mig j nott/
og þitt Almætte Dasamlega
vmkringt mig a alla vega. Eg
þacka þ þier alla þijna giæsku/
Lijfn og Lidsemd/ sem þu mier
aumre Manneskiu/ hefur suo
nꝍdarsamlega audsynt/ allt til
þessa tijma. Eg bid þig Aud-
mıuklega/ O Herra Jesu/ sijn-
du mier þitt Auglit j Dag/
þui þad er so lyftelegt/ Gled
þu Sꝍlena þræls þijns/ med
þin̄e nꝍdar Nꝍlægd. Styrk
þu mig med Hiaſtod z Vpply
ſingu þess verduga H. Anda/
so eg giøre þionad þier med hre
inu hiarta/ z heilögu Lijferne.
Fyrer

Fyrergief mier allar mijnar sy
nder og Misgiørninga / sem eg
heþe giørt og framed a móti
þier / med Vilianum / Hugrenn
ingum / Ordum og Verkum.
Herra Jesu Christe / fyrer þijn
na bitru Pijnu & Bloods Ut
hellingu / vertu mier Myskun
samur / og hreinsa mig af allre
synd / Giør þu mijna tru styrk
va & stadfasta / æ meir & meir til
þijn / Auktu mijna Elsku / & gi
ef mier orugt Trunadartraust
a þeirre blessudu Forn / og For
lijkunar Offre / sem þu wtlag
der a Krossens Galga / fyrer
mig og Mañkyned. Leid þu
mig epter þier / so eg villest ecke

ut ap Beige þinna Blessudu
Bodorda/ og gleyme alldre þī
mim Seinugum. O Herra
Jesu/ sem a þessum Deige liest
leggia þin̄ heilaga Lijkama j
þijna Grøf/ Giefdu mier þijna
Nad/ ad eg giefe diwpt nidur
grafed mijnar Synder/ so þær
sie alldrei framar meir Drot-
nad yfer mier/ eda rijke j mijn-
um daudlegum Lijkama. Ja/
Herra Jesu/ kasta þu þeim sia
lfur a bak þier aptur/ og min-
stu þeirra alldrei framar meir/
Hyl þu og dyl/ min̄ Eijskulege
Endurlausnare/ alla mijna vo-
ndsku og otierleg Aфbrot / og
klæd mig þijnu heilaga Riett

læte. Lattu mig ganga j þijnu Lioose nu j Dag/ og Ugglauß aſt vera/ vnder vernd og Geim ſlu þinna Heilögu Engla. Bleſſa þu mig j Sælu og Lijfe og bevara þu mig ſem þiñ Au gaſtein/ Taktu mig ad þier/ ſo ſem þitt Oſkabarn/ſem med æred dijru Verde er keypt z end urleyſt. Og eþ Dioſulleñ/eda adrer miñer Oviner/ ſyneleger edr oſyneleger/vilia til vid mig ad ſkada mig/ þa lattu Teikn þijns Heilaga Bloods/ verda þeim ad Skielþingu/ eñ mier ad ſterkaſta Skiole z Skyllde/ ſo mig ſkade ecke. Vertu med mier/ O Jeſu j øllum miñum

Vtriettingum/ og lat þær Luc
kusamlega falla/ þa þær eru j
þier giørdar/ eñ forda mier øll
um Ochristelegum Asetninge/
og oppbyriun sem þier er j mo
te og mier er skadleg. Vertu
Myskunsamur øllū þeim sem
vona a þig/ og gief sierhuoriū
sīn deilldan Verd/ og daglega
Næring. Og ypergieþ ecke þy
na litlu Hiørd j christelegre Ky
rkiu/ huoriar Erchebyskup z
ædste Høfudprestur þu ert.
Gief oss framar meir/ ad sia og
smacka sætleika þiñar nædar/
og niota þiñar Elsku/ sem þu
hefur haft til vor/ og hefur eñ
nu. Og ad sidustu/ þa vort Lijfs

glas er wtrunned/ og vier skulū
ganga Veg Daudans og all-
rar Veralldar. O Jesu/ vier
bidium þig af Hiarta/ Lætt
þu oss Heilaga Dauda vera þa
vort Lyf/ þyna Grøf vora Huil
u/ þynar Vnder og Sijdusaar
vora Lækning/ og þyna stooru
Angist/ vora ædstu Huggun/
so ad vier mættum þa med trau
stre tru/ leggia oss j þitt Myskū
ar skaut/ og Hæskalaust burt
sofna/ farande suo j Fride fra
þessare Vtlegd j gieignum Da
udan/ jnn j sæla Sigurhopn
þess eilijfa Fridar og Fødurla
nds/ sem er eilijft Lijf. Þad sama
veittu oss O Jesu/ fyrer þijns

A Føstudagin
heilaga Nafns z Forþienust
saker/ Næblessadur og loꝑadu
vm alla eilijfd/ Amen.

Kuølld Bæn a Føstudagen

Ofadur og vegsamad
ur siertu allra kiærast
Herra Jesu Christe/
Lidos þessa Dags er
horfed og vndergeinged/ enn su
Dima Nootk. er yfer komen/
huad mier giefur pa Epterte-
kt z Vmþeinking/ ad eirn dag
epter annan/ styttest meir og me
ir mijn Hierviſt vid þetta stund
lega Lijf/ huørs vegna eg næ-

lægest daglega Grøfena z nuss/
num Dauda. O þu Giæskunss/
ke Herra Jesu/ þijn furdanleg
Nad z Oranfakanleg Giæska
hefur enn nu a þessum Deige
audsijnt mier Mijskun og vard
veitslu/ so eg hefe an skada z
Fordiorfunar/ afliffad þenann
Dag. O þu truþaste Eman/
uel/ huørsu Fodurlega Vmhy
ggiu/ hefur þu fyrer oss þijnum
Bornum? Huørsu kroptugle/
ga hefur þu vardveitt oss fra
allre Olucku? Æ veittu mier/
ad eg kynne suo fullkomlega ad
þiona þier/ sem þu meddeiler
mier daglega þiñe Elsku og O
mælelegum Kiærleika/ Enn/

Gud nade/ Eg hlyt med Hiar
tans Angre og Andvarpan yf
er Klaga/ ad mijn Sala er hr
ygg allt til Daudans/ þess veg
na/ ad eg hefe þig þu H. El
ska/ suo miøg styggt og modgad
þeñañ Dag/ med mijnum Sy
ndum og Misverkum/ og ecke
lated mier j Hug koma/ þa stu
ru Daudans Angist/ sem þu le
idst og polder/ vegna mijna mij
Giørda j Alldengardenum. O
Herra Jesu/ vertu mier þo nu
dugur/ og fyrergief mier allar
mijnar Synder/ fyrer sakir þin
na Vnda og blessudu Bloods
Vthellingar/ z synдu mier nu
þijna heilogu Sꝫdu/ eins z þu

uum Læresueinum til Jerusal-
em/ so eg meige þar j siñe Mijld
z Rooseme hafa/ an allrar ski-
elþingar z Otta/ fyrer mijnum
Salar Ovinum. Herra Je-
su/ Fyrergief þu mier mijnar
vitanlegar z Ovitanlegar Sy-
nder/ z hreinsa mig af þeim/ fy-
rer þitt Heilaga Blood/ og ble-
ssada Pijnu/ og læt mig þijna
aumu Skiepnu/ z Barnkind/
þine Naad og vmhyggiu trule-
ga befalada vera/ a þessare no-
ttu. Læt þu þiñ heilaga Frid
koma yfer mig j Lijfe og Sa-
lu/ og mig vel vardveittañ ver-
da/ j Biargskorum þinar Sig-
nudu Sijdu/ so eg meige aptur
ad

ad nyu sieu Lioos Morgundag
sins/ med Glede og Fognude j
þier. Vertu Lijknsamur øllum
þeim sem þig j Anda og Sañ
leika og rietttre Tru tilbidia/
og miskuna þig yfer allañ Ch
ristendoomiñ. Vertu Vernd z
Vidhalld j þui hinu Gooda/
þeim Riettlætu/ eñ Jöran og
Apturhuarf þeim Sundlausu/
fra þui Vonda/ suo ad þitt hei
laga Blood/ verde ecke til for
giefens a nockrum. O Herra
Jesu/ Lættu Lioos þiñar Gud
doomlegu Nædar og Huggun
ar/ fagurlega skijna yfer mier
a þessare Nootttu/ suo ad myn
Sæl vake alla Tijma til þijn/

z ad eg avallt haþe min Føg-
nud j þier þyrer Tronna/ allt
til þess Dags/ a huorium þu
munt veita mier/ ad meiga sia
þig z skoda/ Auglite til Aug-
litis/ z siþdan vm Oendanlega
Eilijfa tijd. þessa beide eg þig
O Jesu/ min Endurlausnare/
fyrer saker þinar dyrmætu El-
sku/og Saññleika þins obrigd-
anlegra Fyrerheita/ þu sem li
fer og rijker/ Samt Gud med
Fødurnum og heilogū Anda/
Lofadur og dyrkadur vm alla
Eilijfd/ Amen.

Morgun Bæn a Laugardagen.

O Þu Almattuge Myskunsame Gud/fullur Naadar og Kiærleika/ Eg aum og syndug Maneskia/ vid urkiese a þessare Morgunstund/ þijna Fodurlega Hlijfd og Naad/af huorre þu hefr so rijkuglega audsynt mier allt gott/a salu z lijkama/fra minar Modur Lijfe/allt til þessa nalæga tijma. Eg prijsa þig/ O þu Naaduge Fader/ fyrer alla þessa þijna Oteliaulega Velgiorninga/enn þo einkum og allra hellst fyrer þad/ þu hefer mig so hiartanlega elskad/ i þijnum Syne Jesu Christo/ medur enn Grundvollur Veralldarennar

var lagdur/og hefur lated hñ
fyrer mig deya a Kroßenum/ so
eg skyllde frelsast fra þeim eilif
fa Dauda. O þu goode Himn
eske fader/ Eg þacka þier aud
miukllega fyrer þad/ þu hefur
lated mig Fædast af Christn
um Forelldrum / j sañre Chri
stelegre Kyrkiu/ z giørt mig ad
heñar Medlim/ huorn þu præ
der/ huggar z vnderuijsar/ med
þijnu heilaga Orde. Eg bid
þig hiartanlega/ O þu Giæsku
rijke Gud/ Gief mier z veit/ ad
eg gleyme alldrei þuilijkre þin
ne stooru Naad/ og æstþolgeñe
Myskun/ helldur ad eg fare þi
er þar þyrer/ alla tijma skylld-
uge

ugt Þacklæte/ Lof og Heidur
Eg bid þig audmiuklega/ vei
ttu mier þijna Nꝛd ꝛ Adstod
þijns Gooda verduga Heilag
Anda/ ad eg giøre mig ecke
verdugan̄/ slijkra þin̄a Himne
skra Giæda/ med mijnu Synd
samlegu Lijferne/ Lꝛttu mig
alltijd ganga riettelega fyre
þier/ ꝛ so skicka mijnu Framf
rde Daglega/ ad þier vel þoc
nest. O Drottin̄/ Eg bid þig
nu og Grꝛtbæne/ fyrergief þu
mier allar mijnar Synder og
Misgiørninga/ sem eg hefe g
ort og framed a moote þier/ m
illum Hugrenum/ Ordum ꝛ G
ordum/ vm alla mijna Lijfdag

og a þessare vmlideñe Viku/ Minstu ecke a Synder miñar Æsku/ z miñar Yfertrodslur/ helldur minstu miñ epter þiñe Myskunseme/ fyrer Saker þin nar stooru Giæsku/ Vtskwfa ecke fra þier þiñe Barnkind j Reide þiñe/ sem sig forlætur vp pa þa dyrmætu Forþienustu/ þijns einka Sonar Jesu Christi. Og med þui/ ad Dioffullinn sæker epter ad leida mig fra þier/ þa stattu hia mier/ O þu almattuge Gud/ so hans Suik z Prettvijse verde til forgiefens og haff ænga onguum sijnum Asetninge vid mig frañi komed/ Leid þu mig j þiñe Elsku/ og

stattu orugglega hia mier/suo
eg rase ecke. O þu goode Hnun
eske Fader/ Eg sleppe þier ec-
ke nema þu blesser mig/ þui þa
hliota oll myn Verk j dag vel
signud z blessud ad vera. J þ
nu Nafne og trauste/ vil eg nu
oll myn verk z Athafner vpp
byria/ vertu med mier/suo þær
vel luckest/z verde þier til Dyr
dar/enn mier til Salu hialpar
og Gagnsmuna/þui vppa þig
Drottinn forlæt eg mig. Lattu
mig standa trulega j mynu Ka
lle z Embætte/og leita þyn fr
am yfer alla hlute. Veit mier
alltyd betur z betur ad þeckia
þig/ z halltu mier stødugū vid

þad eina/ ad eg otteſt þig. Ble
ſſa þu ꝛ ſo ꝭ Dag/ mijna Eign
ꝛ Formegan/ ſuo eg hafe mitt
naudſynlegt Braud til Nærin
gar/ bæde fyrer mig og mijna/
ꝛ lꝏt ei mitt Afkuæme ganga
Vonarvøl. Og ſie ſo þier þock
neſt a þeſſum Deige/ edur huꝛ
rn añañ/ ad lꝏta mig rata ꝭ no
ckurn Kroſſburd/ Opſockn/ Ne
yd eda Þreinging/ Þa bid eg
þig Liſknſame Fader/ riettu ad
mier þijna Hialpar hond/ midt
ꝭ Bylgium Eymdaña/ ſuo eg
ſockue ecke til Grunꝭs/ ꝛ verde
ecke yferbugadꝛ/ Styrk þu mig
ꝛ ſtid/ ſo eg ꝑalle ecke/ Kieñ þu
mier vel ad ſtrijda/ ꝛ Þoleñm

de ad hafa/ z alltijd ad ſetia mijn
na Von til þijn. Søkum þin-
ar Omælelegrar Giæſku/ þa
vertu mier myſkunſamur/ z øll
um Moñum ſem elſka þig/ og
epter þier leita/ Vardveittu þij
na adþreingdu z þiádu chriſte
legu Kyrkiu/ z halltu vid mãgt
á þeſſare ſijduſtu z vondu tijd/
þeirre litlu Hiørd þiña truadra
Barna/ ſem þig ækalla. Bæn
heyr þu milldelega allar Naud
lijdande Mañeſkiur/ z þa ſem
eru Hialparlauſer/ veittu þeim
Ræd/ adſtod z Huggun/ Gief
þeſſu Lande/ j huorin eg er fra
mande/ þiñ gooda Frid/ huo-
rn Verølldeñ kañ ei giefa/ og
lát

lat oss j þui/ þijn Nadar giæde
og Gæfur med Packlæte med-
taka/ og riettelega brwka.
Sierdeilis bid eg þig himneske
Fader/ Gief mier þijnum Þio-
on þad Hiarta sem þig heidre
þier Treyste/ z fram yper alla
Hlute elske z adhyllest. Yfergef
efdu mig ecke min̄ Gud/ þuiad
eg vona a þig/ Sia þu Drott
in̄/ Eg befala j Dag og alla
tijma/ j þijnar Myskunar z Al
mættis Hendur/ mijna Sal z
Lijkama/ mitt Hws og Heim-
kyne/ mijna Kuinu og Børn/
mijna Æru/ Embætte og Eig
ner/ z allt þad mier vidkiemur/
O Drottin̄/ vertu min̄ Skiold

ur z ſkiool/ Heill z Hialprade. Pijner heilager Einglar vake yfer mier/ z verndc mig og mijn̄ a forer allre Fordiorfun og O lucku/ og lattu mig Ogglauſt an̄ hwa vnder Vernd þinā væ ngia/ allt þangad til þu frelſ- ar mig/ fra Mædu og Meinū̄ þeſſa ꝼallvallta Lijfs/ og ſulet der mig j þitt Dyrdar Rijke/ z eilijft Lijf. Lattu mig Luckn z Bleſſan ſtyra/ þenan̄ Dag/ og þeſſa epterkomande Viku/ ſuo eg meige alltijd huggaſt z gled iaſt þar af/ ad þijn Nad/ og Guddomleg hiaſtod/ yfergiefr ur mig alldrei. Þetta veittu mier Myſkunſamlega/ og bæn heyr

heyr mig/ fyrer saker Jesu C-
risti/ þijns kiæra Sonar/ mijns
elskulega Endurlausnara/
AMEN.

Kuølld Bæn a
Laugardageñ.

ÞU Naduge Gud z al-
ra kiæraste Fader/ Þijn
Nad og myskunseme er
so stoor sem þu ert sialfur/ þad
vidurkieñer Sæla mijn/ med
Hiartanlegre þackargiord/ a
þessare Kuolldstund/ þuiad þyt-
er þijna sterku hønd z vidhalld
hefe eg lijknsame Fader/ þeñā
añ Dag/ og alla þessa vmlid-
na Viku-

Viku/ so dasamlega vardveitt ur vered/ fyrer allre Olucku/ Skøm̄ og skada. Enn huad illa hefe eg lifad/ og huørsu margfalldlega hefe eg styggt þig z moodgad/ z huørsu vitna þ Synder mijnar og Samviska? Eg medkiene Goode hiartans Fader/ ad eg er eirn fortapadr Sonur/ sem øllum þijnū stoorū og margþolldu Giædum z Gæsum hefe wtsooad/ og høndlad illa med þær/ Jæ nū Goode Gud/ eg hlijt ad medkiena/ ad eg er eitt Ohlijded Barn/ og fortapadur Saudur/ sem so illa hefe fravillst/ og falled i vonda oveige adskilianlegra Synn-

da z Lasta/ Enn eg veit þo mitt Goode Drottinn/ ad þu ert nꝍdugur og myskunsamur/ og hefur sendt þinn Elskulega Son j Hollded til þess/ ad lækna mig z leysa af Fiotrum Syndarennar og mier aptur ad giefa og wtvega pad Riettlæte/ sem eg hafde mist z Fortapad. So bid eg þig þa/ med sundurknosudu og kromdu Hiarta/ O þu Nꝍduge Fader/ vertu mier aumum Syndara lijknsamur/ Vertu nꝍdugur minie Misgiørd/ sem er næsta mykel/ z myskuna þig yfer mig/ sokum þinnar Omælelegrar Giæsku/ Afma þu allar mijnar Synder/ z giefþ mier

þier

Hier epter eitt hlÿded Hiarta.
Drottiñ/tilreid þu mig sialfur
hier tÿmanlega/ so sm̃ þu villt
ad eg verde þar eilÿflega. Syn
ia mier ecke þinar Nadar og
adstodar/ miñ Drottiñ/og miñ
Gud/nær eg kalla til þijn j mi
ñe Neyd z Angist/ yþergief þu
Drottiñ ecke þitt Barn/ þyrer
huors saker/ þiñ elskulegr So-
nur hefur wthellt sijnu heilaga
Roos rauda Bloode. O Her-
ra Jesu/kom þu mier til Hial-
par/med þiñe kroptugu Fyrer-
boon og Arnadar orde/og lat-
mitt angrada hiarta z Samvi
sku meiga heyra a þau Huggū
arfullu Ordiñ/ Fridur sie med
þier

þier/ Vertu Nughraustur son/
ur/ þier eru þijnar Synder fyr
ergiefnar. Drottinn Gud Nei/
lage Ande/ vertu minn Lęreme
ystare/ z hialpa þu mijnu Bre
ysskleika/ Tak burt wr mijnu
Hiarta þa vondu Synda sam/
visku/ z gief mier ad framgan
ga Sidsamlega/ so sem a Dei/
ge allttijd j þijnu Lioose. O þu
Hæblessada Þrenning/ verndu
mig z vardveit framar meir/
vnder Vængium þinnar Guddom
legrar Nædar/ og geimdu mig
þar vel/ so sem þijna elskulega
Barnkynd/ og bevara þu mig
j þessum yferkomnum Nætur
myrkrum/ so eg meige vgglaus

vera fyrer ollum skada / & allre
Olucku bæde Lijfs & Sálar ve
gna. Þijne Guddoomlegre nád
& Vmhyggiu / fæ eg & vel a he
ndur Sálu mijna & Lijkama / &
allt huad Þijn blessud Godgir-
ne hefur mier giefed. Vaktu /
O Drottiñ yfer mier / so eing-
eñ Olucka meige snerta mig / &
láttu mijna sálu vaka til Þijn
og hafa alla sijna Vnadsemd
og Glede j Þier. Vnderstod
Þu Diofuliñ. Stiorna Þessum
vonda Heime / og tak burt fra
mier / allt Þad sem mier kañ ad
vera skadlegt / so ad eg teiknad
ur j Þijnar nádar Hendur / mæ
tte fyrer Þeirra Krapt og Ad

stod/ a Morgun vpp aptur ste
nda/ z þig lofa/ heidra z vegs
ma/ Og epter þui þu hefur sett
mijnum Lijþdogum eitt Tak
mark/ yþer huort eg kan eck
ad komast/ en eg veit þo ecke ne
ma eg sie þui harla nalægt ord
en/ þa lattu mier Suefn a þes
sare Nootttu/ ecke verda Synda
edur Dauda Suefn. Bevara
mig fyrer vondum z hastarleg
um Dauda/ en gief mier þijna
nad/ ad eg Dagleatanlega bue
mig þar til/ og ad eg/ þa mitt
Lijf skal endast/ kune med Oski
ertu Vite og Skynseme/ ad b
fala þier mijna Sal j Hend
ur. So legg eg mig nu wt o

til Suefns gladur z hughrau
stur j þier/ miñ Gud/ þui þu ert
hia mier. Breid þu yfer mig
Herra Jesu þiñ Purpura Kyr
tel/og lattu mig med Teikne
þijns heilaga Bloods Merkt-
añ og mdreifdan vera/ svo ad
Diøfulleñ eda nockur Olucka
kune mig ecke ad nalgast/edur
fordiarfa. O Drottiñ Gud H.
Ande/bu þu j Herberge hiarta
mijns/ so eg gleyme ecke mijnu
Gude j mijnum Suefne/ eda
syndge j nockurn mata. O þu
Heilaga Preñing/ Þier befala
eg mig nu/ z alla Tijma/ vertu
med mier ; Lijfe og Dauda/ og
lat mig epter oplidiñ Nattur

Myrkrenn/aptur ad nyu sia Da
gs liooſed med Glede og Heilbr
ygde/til ad gøfga z heidra þitt
heilaga mykla Nafn/ hier
Tijmanlega/ z ſijdar ei-
lijflega/ Amen.

Daglegar Bæner/ Nyt ſamlegar ad leſa/ a ſierhuørium Deige Vikuñar.

A Suñudag.

Almattuge Gud/ og goode himneſke Fader/ þu ſem ſkapader bæde Himenn og Jord a fyrſta Deige/ z hefur giört

hiort eitt [illegible]
Eg [illegible]
eitt hreint [illegible]
Good Rietlæ[illegible]tesins [illegible]
istum/ vppreña j mik [illegible]
Nuørn eg verde vpplystur til et
lijfs Lijps/ z heitur j Elsku z
Kiærleika til þijn/ Asamt mijn
ns Samchristens Naunga.
Veittu mier miñ Goode Gud/
ad eg fordest z flye verkeñ My
rkraña/ z hegde mier so sem Li
osins barn/ drijge ecke Synda
na myrkurs skadleg Natur ve-
rk/ helldur ad eg life Sidsamle
ga so sem a Deige/ z ecke all-
einasta hegde mijnu Lijferne z
Framferde Ostraffanlega fyr

er allra Manna Augum/ helld-
ur z eirnenn ødrum til goods og
loflegs Epterdæmis. Þetta
veittu mier/ z styrk þu mig hier,
er til/ fyrer Verkan Heilags
Anda/ i Jesu Nafne Amen.

A Manudag.



Ilijfe Myskunsame Gud z Fader/ Þu sem ad vidhelldur þeirre storu Himensins Festingu/ z lætur ecke þann mykla Skyanna Þunga falla/ sem i Loptenu sueimar/ enn þo vier kunnum ecke slijkt ad begrijpa/ edur skilia/ So virstu eirnenn Fest

ingu z Nimne þinar Christe-
legra Kyrkiu ad vidhallda h
er a Jørdune Myskunsamlega
z Christendoomenum/ sem er
miög þiaadur z vnderþryckiur
med þine naadugu Hialp z hei
lagre Adstod/ til Verndar og
Fullkingis ad koma/ Þũ er
Dyrden/ Heidurenn og Vegsem
den/ þu kant þad vel ad giora
og frammkuæma/ Og lijka so sin
Festingen sem þu skapader a
þessu Deige/ hun hleppur om
kring a 24. Stundum/ so mør-
g hundrud/ Jnn Þusund Myl
ur Vegar/ z helldur suo algiør
lega þessa þijna Skickun/ ad
þar vantar ecke nockud vppa/

So vırdıstu eirneñ ad stioorna mier z hialpa/ so eg hradt z vil iuglega hlaupe Veg z Götu þinna Gudbomlegu Bodorda/ z ad eg yfertroþe alldrei Skick un og Setninga þyns Heilaga Lögmaals/ suo ad huorke þesse Dagur og Noott/ edur nockur añar/ verde mier Reide Dagur eda eilijfrar Refsingar Noott/ þetta veittu mier j Nafne myñs Endurlausnara Jesu Christi/ Amen.

A Þridiudag.

Þu Almattuge Drottin og eilijfe Gud/ Þu sem a þessum Deige skap

nader Bønunum i sin Stad/ og giørder Jordena þurra og Avaxtarsama. O Drottiñ var na þu og apturhalldt Batne Normunganna & Floode Opsok nanna/ huoriam opt til samans slær yfer þijna Christelega Ky-rkiu/ suo ad þin andlege Allden Gardur/ sem þu sialfur hefur oppbygt ecke yferfloten eda ey-delagdur verde/ helldur giefe af sier myken/ Ja/ þusundfallt dañ Avoxt/ sem þier vel þockn est/ þier til Lofs/ Æru og Dyr-dar. Allra kiærasti Fader/ vid halltu mier i þessum þijnu and-legum Alldengarde/ so sem ei-nu friosomu Trie/ og Blessa

 nig

mig/ ſo eg giefe af mier vaſtaa-
anlega/ mykē og goodan̄ A-
voxt/ Truaren̄ar/ ꝛ Þolenmæ-
den̄ar/ Bonaren̄ar og Kiærleik-
ans ꝛ an̄ara Chriſtelegra Dy-
gda/ ꝛ ad eg verde ecke Magn-
proſa ꝛ kraptlaus/ vnder Hita
ꝛ Þunga Kroſſburdarens/ hell-
dur ſtande faſtur/ Grundvall-
adur ꝛ obifanlegur j truñe/ ſuo
ſem vel Grodurſett Palmavid-
ar Tre/ og þa eg hefe noogu
leinge ſtaded j Alldengarde þi-
num hier j Heime/ þa fær þu
mig og ſlitſtu ſu̅ j þan̄ Himne-
ſka Paradyſar Alldengard/
ſo eg þar ſkē Blomgeſt ꝛ A-
vext fære/ alltyd og eilyflega/

Hier

Hier vm Bænheyr þu mig go-
de Gud/ fyrer Jesum Christũ/
blessadur og lofadur ad eilijfu/
A M E N.

A Midvikudag.



þu myskunsame Gud og Fader/ Þu sem a þessum fiorda Deige Heimsins Skopũar/ setter a Festingu Himensins/ Tungled og Stiornurnar/ so sem biort og skiært skijnande Li-dos/ sem giefa skylide Tijma/ Daga og Ar/ Gief þu og eirn-en alla Tijma skiært skijnande Stiornu a Himen þinar christe-

legrar Kyrkiu/ riettsiñada og
lrwlynda Ordsins Kieñendur/
z Predikara/ vppa þad/ ad fyr
er þeirra Lærdoom og Ordsins
vramburd/ mætttu aller Christ
ner Menn / frædder og leidder
verda til Sæluhialpar. Lætttu
Lioos þijns heilaga Evange-
lij/Daplætanlega skijna fyrer
oss/ þangad til vier vm sijder pr
ijsum þig aller sameigenlega i
þijnu rijke/ huar vier munum
j Liooma þiñar Nꝛadar og Dy
rdar/lysa sem Stiornur/ vm ei
lijfa Tijd/ þangad virdstu ad
flytia oss z fœra/ fra þyssare von
du Verolld/ þa þier þocknast/þ
Forþienustu saker/ þijns Son-
ar

ar Jesu Christi/ vors blessad
Arnadarmans z Medalgan
ara/ A M E N.

A Fimtudag.



Þu Almættuge Gu
og allra kiæraste Hi
mneske Fader/ þu s
a þessum Deige j þ
irre fyrstu Skøpun/ lagder þ
na Blessan yfer Fiskana j Si
num z Fuglana j Loptenu/ o
Vatneñ eñ nu med Fiska/ en
Lopted med Fuglā/ Daglāta
lega vppfyller/ Gief þu volud
um og Vesolum Mañeskiun
þijna Nad/ ad vier vt af þes

re þinſe rijkuglegre Fyrerhyggi
u/ færū oſſ til kroptugrar Nug
unar/ pad/ ad þu muner ecke
fergiefa oſſ þijn aumu Born/
em þitt elſkulegur Sonur hef-
r Endurleyſt/ med ſijnu bleſſa
a Bloode/ helldur mykłu pra-
nát hafa Vmſorgun fyrer oſſ
bleſſa oſſ/ og frelſa fra ollu
llu. Hialpa þu oſſ og gief þij-
a Naad/ ad vier eins og good-
r heilnæmer Fiſkar/ verdum
eidder og ſamanſafnader i Ne
e þijns Heilaga Ords/og þeſſ
heilaga Predikunar Embætt
s. Þu hefur lofad og hyrerhei
ed/ ad þu vilier þijn Riettrw-
d Born vernda vnder þijnum

Nædar Vængium/eins z N
an giører vid sijnar Unga k
dur. So virdstu þa ad wtbre
da þijna Myskunar og Vern
ar Vænge yfer oss/so ad sa h
vijsse Grypfugl Diøfullen/ g
te ecke fordiarfad oss j nockur
mæta. Og lijka so sem Fugl
ar Himensins sem þu skapade
a þessum Deige/taka strax ti
ad lofa þig med sijnum Tun
um z Kuake/ ad vppreisand
Deigenum/z vilia so sem bidi
þig þar med vm Fæde og Fost
ur/og læta ecke af vm Dagen
ad kuaka z hljooda/eins/z vill
de þeir sijn Bordpsalm lesa/ og
med sijnum Saung sig þacka

ſka audſyna. So virdſtu og
o Goode Drottiñ/ ad vplæ-
vorar Varer/ til ad Heidra
ig z ackalla/ dyrka z Vegſa-
a/ ſuo ad vier ſieum ecke laka
edur ſijdur eñ Fuglarner/ og
drar Skynlauſar Skiepnur/
helldur mykluframar/ ad vier
ned Heitre Alvøru þig lofum/
ryſum z gøfgum/ vppbyrian-
c hier j Nædeñe/ med Heiløg
im Englum/ þañ Dyrdlega
Lofſaungeñ ad ſyngia/og þar
Dyrdeñe þeim ſama Daglat
anlega ad frañhallda/ ſeigiañ
de/ Heilagur/ Heilagur/ Heila-
gur er Drottiñ Gud Allsher-
iar/ Himeniñ z Jørdiñ eru full
af

aþ hans Dyrd/ Þetta veit þu
oſſ pyrer þijns Heilaga Nafn
ſaker / Amen.

A Føſtudag.

Hacker z Lof ſie þier/
Goode Himneſke Fad
er/ fyrer þad þu hefur
ſkapad oſſ Meñena/
ſo ſem Skynſemdarfullar Sk
epnur/ j Heilagleika z Riettl
te/ og giefed oſſ Herradæme/ a
Drottina yfer ollu Jardrijke.
Þacker og Lof ſie þier/ Good
Herra Jeſu Chriſte/ þu lifan
da Guds Sonur/ fyrer þad/ þu
hefur oſſ fortapadar z fordæm

dar Manneskiur (vegna Falls
vorra fyrstu Forelldra) Endur
feyst/og oss aptur afrekad z i fi
leidt i Guds Rijke. Þacker
og Lof sie þier/ Drottinn Gud
Heilage Ande/ fyrer þad/ þu
upplyser oss forblindadar Mann
eskiur til eilyfs Lijfs/ z þar med
hreinsar oss af Syndunum/ fyr
er Orded og Sacramentenn/og
Endurnyar oss til eins Heila-
as Guds Musteris. Þier sie
Lof og Dyrd/ þu Hableßada
Heilaga Þrenning/og þrefallda
Eining/ fra þui nu/ og til Ei
lijfþdar/ Amen.

A Laugardag.

Almattuge Gud/ Nei lage z Myskunsame Fader/ Þu sem skap ad hefur Himen̄ og Jord a sex Dogum/ og alla Ni ute sem þar eru jñe/ og huil̄d eſt a þessum sem var sa siøunde Dagur/ Giefdu mier þiñum Þienara þijna Nꜳd/ ad eg þyr er eina sañа Tru/ verde Hiut takande þeirrar Hui̋ldar z Ro semdar/ sem þiñ elskulege Son ur Jesus Christur/ hefur mier wivegad z aprekad/ Lꜳttu min na Samvisku huijlast af øllū þijngum Andlegum og Lijkam legum Freistingum/ og þa eg er hweī ad Erfida til fulls j

þessum

þessum Eymdadal/ þa taktu mig j burtu/ epter þijnum Náduguum Vilia/ z skleid mig j þa eilijfu Huijld/ huar eg meige mz ollū Utvoldū/ hapa z hall da Oendanlega Sabbats Gle de/ eina epter adra/ j Eilijpd eñe. Þetta veittu mier Gud Fader/ fyrer Jesum Christum þiñ Son/ j Krapte Heilags Anda/ Amen.

Morgun Bæn þess Siuka.



Þu Riettlate Gud/ myskunsame Fader/ þu sem hefur lysting til Lijpsins

Nier ligg eg nu i mijnum lang varande Siukdome/ mitt Niar ta þad skielþur/ min Kraptur heþur mig yfergiefed/ mijn A synd tekur ad bølna/ og Angist mijns Niarta er næsta mykel/ Mijn Bein eru sundurkramen/ og mijn Sæla er næsta miøg hrelld. Eg ligg hier nu vnder þijnu Nyrtingar hrijse/ og þar er eingen Neilbrygde j mijnum Lijkama. Eg veit vel Riettlæte Gud/ ad þu straffar mig Rieftvijslega vegna mina Synda og Jdrunarleysis/ j hu oriu eg hefe allt opleinge lifad og leiged. En sia þu/ nu sny eg mier til þijn/ med angrudu og
Jdran

Jdrande Hiarta. Æ Drottinn/
vertu mier aumum og Syndug
um Lijknsamur z Nadugur/
snu þu og suo til mijn aptur a
mot þijnu Myskunar Hiarta/
þui mig þyrster og forleinger
suo miøg epter þijnu Nalprei
de z Huggun/vm huoria eg er
miøg Angurbitenn. Snu hier
Drottinn z frelsa mijna Salu/
lijttu a mijna Eymd z Neyd/
j huørre eg er staddur/ Lattu
hana þier til Hiarta ganga/
z frelsa mitt Lijf fra Fordiørf
unenne/ Minstu Drottinn a þij
na stadfostu Trygd/ z legg þu
ecke meira vppa mig enn eg giet
bored/ og sie þad þinn Nadugur

Vilie/ þa gior þu eirn Enda a
mijnum Grate z Andvarpan/
z tak þeſſañ Siukdoom af mie
er i þeñe Myſkun/ gief þu z ſo
krapt og Styrkleika Lækning
minniz Medolunum/ ſuo þau
kuñe ad þrena vid mijnum Si=
ukdoome. Eñ ſie þad ſo Nad
uge Fader/ þu hafer Alyctad
ad lata nockud añad koma yfer
mig/ ſem betra er fyrer mijn
na Salu/ þa verde þiñ heila
ge Vilie/ Alleinaſta giefdu mier
heilaga Þolenmæde/ til ad
bera allt þad þijn Guddomleg
Forſioon hefur mier tilſkickad.
O Jeſu/ þu fagra Sool
Rettlæteſins / upplyſtu nu

Nrygdarpullt z harmande N
arfa a þessum Deige/lættu og
so þau sundurkromdu Beinest
(ef þau pa ecke fullkomlega
lækning ad ødlast)þa samt mei
ga pijna og formerkia Dropa
Nuggunaar og goodrar Roose
mdar/fyrer þijna heilogu Til
søgn z Nadar Fyrerheit. Yf
er alla Nuke pram/halltu þin
ne Nende yfer mier þijnu Bar
ne/so eg midt i minne stærstu Ku
øl og Pijnu/mikiest a þijna so
eu Elsku/ og mig alltijd gledie
i þinne tilkomande Hialp z Nu
ggun. Bænheyr þu mig/minn
goode Lækfnare Jesu Christe/
þu sem ert Meistare til ad hial

þa/ og vertu mier nu Naadugur
þyrer þijns heilaga Nafns sak
er/ AMEN.

Kuølld Bæn þess Siuka.

AJ/ Almaattuge og Naaduge
Gud/ Himneske Fader/
Sia þu ein mykel Kuøl
og Pijna/ hefur mig nu vmkr-
ingt/ þui þu Drottinn/ hefur la-
gt a mig eina Eymd epter ad-
ra/ So ad Angist mijns Hiart-
ta gioerest næsta mykel/ og eg
kijste sem Tranan z Suálan z
klin sem Dwfan/ z mijn Augu
villa af Harme wtspringa.

 Æ Drott

Æ Drottiñ/ lijttu a mijna stoo-
ru Kuøl og Pijnu/ sem a mier
er liggur ꝫ þessum mijnum
Sinkdoome/ og ei mynkar vid
þau suortu Myrkur/ ſ nu med
Noottuñe yfer falla. O Herra
Jesu/ þu blessada Manañа Li
voos/ Lættu Ljoma þijns Andlit
is lysa yper mier/ so ad mijñ sal
la Endurnærest og gledіest ꝫ þt
er/ Myskuna þig yfer mig mit
goode Heilsugiaþare/ z vijk ec-
ke fra mier a þessare Noottu/
þar mig(añars)øll Verolldin
ypergiefur/ þui alla mijna von
set eg til þijn/ eg er þitt forlaat
ed Barn/ þu ert mit Fader/ eg
er þiñ Son/ leid þu Saal mij-

na wt af Hørmunguke/ z En
durnær þu mig a mine Soott-
arsæng/ Lækna mig af ollum
mijnum Siukdoome/ Hugga
þu mitt Hiarta/ sem sturlod er
vegna minna Synda. A Drott
in/ seigdu eitt einasta Ord/ og
mun eg Heilbrygdur verda/ hu
orke lækna oss Jurter nie Pla
strar/ helldur þitt Ord Drott-
in/ sem læknar alla Hlute/ z
sie þad þinn Fødurlegur Vilie/
minn Gud/ ad þessi mitt Krank
dæme/ skule endast med Dauda
num/ þa gief mier Nad/ og H.
Anda kroptuga Upplysing/ ad
eg sie Hugdiarfur z Oepadur
vm þitt Fulltinge z Frelse/ sem

þu lofad hefur øllum þeim/ s
a þiñ Eingeteñ Son trua/ sm
er/ ad odlast eilijft Lijf/ z Upp
risu Holldsins a sijdasta Deige/
z veit mier ad hyxa / ad betre
sie Daudadagurin helldur enn
Fædingardagurinn. Herra Je-
su þu ert mitt Lijf/ og Daudeñ
er miñ Aviñingr/ Giør þu vid
mig epter þijnum Fodurlegum
Vilia/ og hialpa mier/ svo eg
eigneft mijna Sæl j heilagre
Þolenmæde/ alltijd gladur j vo
neñe/ hughraustur j Hørmun-
gunne/ Velviliadur til ad lijda/
þola og vmbera/ z alltijd reidu-
bweñ vid mijnum Dauda ad ve
ra/ stadfastur j Truñe allt til

Æfeloka. Mijn Sæl hun bij=
dur og vænter epter þier/ fra
eirnre Morgunvøkuñe allt til
añarar/ z fra Middeigenu til
midrar Nætur/ kalla eg Drott
iñ epter þiñe Hialp. So kom
þu nu miñ Almættuge Herra
þu goode Lækmare/ z gior mig
heilbrygdan/ kom miñ Fader z
Hialpa mier/ kom þu miñ Dro
ttiñ/ og miñ Gud/ og frelsa þu
mig wr allre miñe Neyd/ fy
rer Jesu Nafns Saker/
A M E N.

Bæn eirnrar Sorgþu=
llrar Ecku.

Bæn



ABuñ mitt Myskun-
same Gud og Fad-
er/ Þu nꝍduge Eck
naña Doomare/ þu
hefur epter þijnum Oranſak-
anlegum Doome/ burt pra mi-
er tekeð Glede miña Augna/ z
giort mig ſo þar með að eirn-
re aumre Forſtodulauſre Eck-
ſu/ z mijnar Barnaſkiepnur að
Fodurleyſingium. Avut Drot
tiñ/ mijn Tear eru nu mijn Fæ-
da/ bæde Nott og Dag/ z þar
fyrer ſny eg mier til þijn/ vertu
mier nꝍdugur z Myſkunſam-
ur mitt Gud/ þui eg er einma-
na z vꝍsæll/ eñ eg bygge alla
mijna Von vppa þig/ lijka ſem
ſu

ſu Gudhrædda Kuiña Anna
giørde. Gief mier þijna Nꝗd
þar til/ ad eg giete Gudrækele-
ga ſtiornad mijnu Hwſe z He-
imkyſie/ z mijn Børn uppfoſt-
tad j Umvøndun z Amiñing
um til Drottins/ Hap þu alla
Umhygꝗiu fyrer mier/ O þu
Nꝗdarrijke Gud/ ad eg verde
ecke mijnum Epterkomendum
til Skamar/ eda til Spotts z
Hꝗdungar/ þeim ſem hia mier
eru/ Gief mier og mijnum Au
mu Barnaſkiepnu /ſitt Braud
til Næringar/ z Fatnad til Na
udſynlegs Klædnadar/ þui þu
veitſt vier þurfum alls þeſſa vid.
Og ef nockz giører mier rangt

edur jlla til/ þa hialpa þu mier til Riettarens/miñ Gud/minn Verndare og Afhuarf/og yfer allt añad fram/ halltu stødugu Hiarta mijnu vid þad eina/ ad eg otteft þitt Nafn. Hier befala eg mig Drottiñ minn/ med Lijfe z Sælu/ asamt mijn aumu Fødurlausu Børn/ og allt þad þijn Nadar Hond hefur mier giefed/bæde a þessare Stundu/ og til mijns sijdasta Enda/ Vertu mier og mijnum Nadugur og lijknsamur Fader/ fyrer þiñar Dyrdar og heilaga Nafns Saker/

AMEN

Bæn þess Fødur lausa.

MJNN allrakiæraste Gud/ z elskulege Fader/ þijnum nꝍduga Vilia hefur so hockt nast/ ad eg skyllde verda Fødur laus/ Enn sia þu minn Goode Gud og Fader/ Huert skal eg nu snua mier? Og huor mun nu vilia taka mig ad sier? Ae/ vuff Giæskurijkaste Gud/ Ver tu sialfur hier epter minn Fader og Forsuars Madur/ minn For sorgare og beste Hialpare/ og stattu hia mier/ med þijne Naad og Fulltinge. Gief mier þad

Hiarta/sem sie epter þijnū Vilia/so ad eg mœgle ecke a mote þessare þiñe Tilskickan/helld ur þad Þolenmodlega lijde/ og vmbere med Audmykt og Lijtelæte. Vppvek þu Drottiñ goda Meñ/sem sieu mier til Hialpar og Adstodar/ z goods Radaneytis j miñe Neyd/enn yfer alla Hlute fram bid eg þig/ad þu stiorner mijnu Hiarta/med þijnum Gooda heilaga Anda/ so ad eg setie mitt Hiartans traust/alleinasta til þijn/ og stande stodugur j þijnum Orda/ sie frasnideñ Heimenum/ og vorde eſt allañ vondañ z Ogudlegañ Selskap/ og epter þijnu Orde
og

og Vilia atijð framgange/allt þar til eg epter apstaðna alla mæðu/ mein z Motlætingar þe ssa Dauðlega Lijfs verð af þi er jsileiðður j Himneskan eilijf an og yfer allan mæta myken Dyrðarennar Fognuð. Hier vm Bænheyr þu mig lifande Gud minn blessade Fader/ fyrer Jesu Nafns og Forþienustu saker/ AMEN.

Bæn eins Reisan de Mans.

Herra Jesu Christe/ þu allra hæðste Gud/ þu sem allema veiter og gtefur

af þinne Nad/ad Mañañ vt
iger fæ vissann Framgang.
Sier þu Drottiñ/ nu strax hl-
ijt eg mig vpp ad taka/ og gie-
fa mig til minar Naudsynleg-
rar Reysu/epter mijnu Embæ
tte/ So giefdu mier þijna nad
og Hialp/ til þessa mijns Fer-
dalags/ Lucku og Farsælld til
þess allsem eg æforma/ z vpp
byria j þijnum Otta/ suo þad
mætte farsællega takast z fram
kuæmast/ Giefdu mier trua Fø
runauta/ z læt þa Goodu Va-
ktara/ þijna heiløgu Engla/
leida mig a øllum mijnum Ve
gum/ z mig stidia og styrkia/ so
g kune ad ferdast miñ Veg m̃

Fögnude/ minn allra Slisa og Olucku/bæde til Lands z Va-
tns/og med Glede meiga Heim aptur koma til minna Asimanna
z Heimkynnis. Gief þu nu z so þa Nad/ minn elskulegaste
Heilsugiafare/ ad eg lijka sem eirn Pilagrimur z Vegfarandi
de j þessum Heime/ hallde mier fra øllum vondum Girndum z
Lystingum/ sem j mote Saalunne strijda/ z audsyne þromlegt Lijf
erne a medal allra Manna/ þa-
ngad til/ ad eg ad sijdustu/ kiem til þess Samastadar og Vistar
veru/ sem þu hefur mier wtve-
gad j þijns Fødurs Hwse a Hi
mnum. O Herra Jesu/ hialp

adu mier til þijns himneska Rij-
kis/ jä til þess Dyrdarsamlega
frelsis og Frydheita Guds Bar-
na/ j þijnar Hendur befala eg
Sälu mijna og Lijkama/ Kun-
ku og Born/ Aftmenn og
Heimkynne/ og allt þad þijn
Nädarhønd hefur mier giefed/
bæde a þessum Deige z alla
tijma/ þinn Fridur og Fulltinge
sie yfer mier og þeim/ z ollum
monnum sem offtast þitt Nafn/ ad
eilijfu/ Amen.

Bæn eirnrar Ogiptrar Personu sem sig vill giefa j þann Heilogu Hiona Stiett.

Myskunsame e Mar ouge Gud/ elskule ge himneske Fader Eg packa pier aþ øllu minu Hiarta fyrer pad/ pitt goodur Ande hefur allt hingad til leidt mig a riettum veg ge/ ad eg hefe hallded mine sia lu hreine fyrer vondum Otuck ugum Girndum og Lifnade. Eg bid þig Hiartanlega/ ad enn þut eg formerke/ ad þu hefr blaased mier j briost/ ad eg skule vilia taka mier eina Kuespersonu til Ecktakuinnu/ i þijnum Otta/ enn ei aþ Forvitne/ Þa bid eg þig minn goode Gud/ ad þu vilier stiorna mier/ suo eg j

þessu mi͂nu Aforme z Uppbyr tun/ þi͂nu Orde epterfylge. Ue rtu nu j Uerke mz mier Drott eñ/og giep mier Lucku til þess/ sem eg giore/ so eg syndge ecke a mote þier. Uardveittu mig þyrer Ogudrækeñe/ þrævissre z Otrurre Ecktakuisñu/ og gieþ þu mier þa sem þig otteſt z el- ſke/ z þa/ oppa huorta mitt Ni arta meige forlæta sig. Lattu ockur O Gud/ sameigenlega ganga a þi͂num Uegum/ þi͂n um Bodordū hlijda/ z þig ock- ar Drottiñ z Skapara helga j ockar Niortum. Bænheyr þu mig Nimneske Fader/ fyrer Saker þi͂ns elskulega Sonar Iesu

Jesu Christi/ huorium med þi
er/ og Heilogum Anda/ sie æra
og eilijft Rijke/ Mattur z Dy
rd og Þackargiord/ vm allar
Allder Allda/ Amen.

Bæn eins Hwspøders og Hwsmoodur.

EG ækalla þig z tilbid allra kiærasste Drott-
in z Herra/ fra huor
tum øll good z fullko-
lin Giøf ofan kiemur/ þu sem
mig hefur Nadarsamlega ble-
ssad/ z gieped mier good Born
z hlijded Þionustu folk/ z villt
ad eg skule gooda Forstødu ver

ʃa mijnu Hwʃe og Heimile/ So lættu þin Gooda Anda leida mig a riettum Veige/ ʃo eg pyrſt og premſt leite þyns Rijkis/ og Riettlætis/ og læte þitt Ol-ta vera mitt æoſta Fieſiood/ og þier trwlega þiona med ollum mijnum Heimkynnis moñum. Gief mier Frid og Kiærleika/ Þolenmæde og Godgirne/ Nog værd z Lijtelæte/ ad eg kuñe ad vppala mijn Born j Vmvand an z Amiñingu til Drottins/ Gief þeim aukeſt Viſka/ Allt ur og Naad hia Gude z Moñum. Gief mier z þijna Naad/ ad eg ſie ecke ſem eitt Leon j mijnu Hwſe/ eda hardudugur

vid mitt Pionustu Folk/ helld-
ur stiorne þui epter Aeggian
þijns gooda Heilaga Anda/ so
þad sie mier hlijded j Guds Ot
ta/ Hialpa mier med þiñe nææd
so eg giete æn Stygdar z Flee
kunar miñar Samvitsku/ vel z
ærlega porsorgad alla mijna/ z
vmgangest vel med mijnū Eck
la maka j Trygd/ Kiærleika z
Hogværd/ enn þo sierdeilis/ ad
eg hallde mig epter þijnu Or-
de/ og leite mier ecke nockrar
Audlegdar Oleipelega/ helld-
ur neyte mijns Brauds j Suei
ta mijns Andlitis/ og medtake
so miñ deilldañ Verd med þack
læte/ epter þui sem mijn Þorps

og Naudsyn wiktefur/ z wtrie
tte mijna Nond til peirra Vol
udu og Fatæku/ sem meddeile
peim nockud/af peim Giædum
og Gæfum/sem pu hefur mier
wiskamtad og giefed. En sie
so mitt Daglegt Braud z vpp
hellde skule(epter pijnum Vil
ia)Klent og lijted verda/pa gi
ef mier ad varpa allre mine A
hyggiu vppa pig/pu sem giefz
noog Braud peim sem pur fan
de eru og vona vppa pig. O
Drottin min Gud/ pier befala
eg mig og mijna alla a pessare
stundu og æfenlega/ Virstu ad
leggia pijna Blessan yfer mig/
mijna Kuinu og Born/ og lat

Þier vel þocknaſt Verkeñ vorra
Handa. Þitt Nafn ſie virdt
og vegſamad/ loꝼad og dyrkad
vm Allder Alda/ Amen.

Bæn Þungadrar Kuinnu.

Almættuge myſkun
ſame Gud og Trw
lynde Hiartans Fa
der/ Eg þacka þier
af jnſta Hiartans Gruñe/ Ad
þu heꝼur mig vel Bevarad/ og
vardveitt Lijꝼs z ſælar vegna/
allt til þeſſa tijma/ z þar mz ble
ſſad mig med Friovſeme j miñe
Hionabands Stiett/ og giefed

mier eitn lifande Lijfs Avøxt
sim eg ber vnder minu Brioste/
og med hui mijn goode Drottin
ad mijn Barns fædingar stund
nalægest Dag fra Deige/ a
huorre eg hefe stoora Angist/
og Pijnu/ þa bid eg þig goode
Gud af Hiarta. Gief mier þin
Heilaga Anda/ sa ed mier stio,
rne og styre/ suo ad eg Syndge
eckr med mogle og Opolenmæ
de a mote þine Guddomlegre
Majestat z Vilia/ helldur ad
eg þecke og vidkienne þa Barns
fædingar Angist og Neyd/ fyr
er þijna Naduga Fodurl. yrr
ing/Og ef so kan skie/ad eg af
Natturlegum Breyskleika mi

a þordiarfada Holldz og Bl
ods/ meige falla j nockurt O
þacklæte j þeirre miñe Neyd e
Vanmætte/ þa bid eg þig lijt
lætlega/ ad þu villier þad allt
fyrergiefa/ vegna þijns kiæra
Sonar mijns Heilsugiafara
Jesu Christi/ og mier þad all
dreí framar meir tilreikna/ gie
fdu mier og so/ O þu trufaste
Gud og Fader/ þijna Guddom
lega Nænd/ ad eg miñ Lijfs A-
vort/ sem þu alleina hefur gio
rt og skapad af þiñe Nænd/ riett
skapadañ og lifande j Heimeñ
fæde/ so ad hañ fyrer þa Heils
su Skijrn/ verde j hlijdadur chr
istelegre Kyrkiu/ og ein Sælu
hlalp

hialpleg Chriſteñ Maſteſkia/
ſo eg meige Hiartanlega þag-
na og glediaſt/ af ſlijkum þijn-
um Guddomlegum Nadargaf-
þum/ ad eg hefe mitt Barn
Lijfs j Heimeñ bored/ z ſie En-
durgieted j heilagre Skyrn ∣
Vatned og Heilagañ Anda/ z
gleyme ſijdan med Fognude all-
re þeirre Neyd/ Angiſt z Ku-
ol/ſem eg hafde a þeim Horm-
ungar tijma/ þa eg ſkyllde fæ-
da. Eñ ſie þad afiars þiñ þa
gelegur Vilie/ ad eg ſialf edur
og ſo med mijnu Barne/ ſkule j
burtu deya/ þa gief þu mier all-
ra kiæraſte Himneſke Fader/
eitt ſaſtarlegt/ þolenmodt/ og

velviliad Hiarta þar til. Enn alleinasta bid eg þig þess af Hiarta/ fyrer saker þess dyrmæta Bloods og blessudu Forþienustu þyns Elskulega Sonar Jesu Christi/ ad þu vilier Nadarsamlega fyrergiefa mier/ bæde mijna medþædda Vppruna Synd/ z allar adrar z eg hefe giört a mote þier/ vm alla mijna Æfe/ z giefa mier eina stadfasta z sterka Tru til þijn/ mz huorre ad eg vefud framhallde og Megn hafe a mote ollum Heluijtasta Portum/ og huxe so med mier/ Eg sie/ Og dene i þre Stiett/ z þu hefr sialfur jnnsett/ og þier vel þocknast/ eg
 sie

ſie þitt Aſtkiært og Elſkulegt
Barn/ og med þier z þÿnum el
ſkulega Syne/ z heilögū An-
da/ eirn ſañarlegur Erfinge
til allra Himneſkra Giæda/ Gl
ede z Audæfa. Ayuñ miñ ſatt-
orde/ Trufaſte Gud og Fader/
virdſtu og ſo j þeirre miſſe Ang
iſt z Neyd/ ad lꝏta mÿna elſku
lega Barnſkiepnu eige fara a
mis eda ſuipta verda þeirre dÿr
mætu z eilÿfu For þienuſtu þÿ
ns Sonar Jeſu Chriſti/ þo þ/
miſſa og þeſſ medfæddra Syn-
da vegna/ kuñe ecke ad komaſt
til heilagrar Skÿrnar/ ſuo ad
vid aſamt med öllum Trwud-
um (meigum fagna z gledjaſt j
peirre

þeirre glediegu Vpprisu/ med
þier ad eilijfu/ Og þig suo sem
ockar elskulegan Gud og Fød=
ur/lofa/ heidra z prÿsa/ vm al
la endalausa eilijfd. Nialpadu
og Bænheyr þu mig fyrer Je
su Christi þÿns Sonar skulld/
miñ Gud og Drottiñ/ Amen.

Bæn þeirra sem nu læ
ger eru/ þa ein Kuinna
skal fæda.

ALmattuge Eilijfe
Gud/ Skapare alla
Hluta/ þu sem vppa
Kueñkyned hefur la=
gt þañ þunga Kross/ ad þ skule
sijn Børn med Hrygd z Harm

kuælum j Heimenn fæda. Vier
bidium þig/ ad þu virdest þessa
re Gudhræddu Dandekuinnu til
Hialpar adkoma/ z giefa henne
Krapt og Styrkleika j hennar
stooru Neyd z Angist/ z laata
hana med Gledelegre Barns-
fædingu blessada og begaafada
verda/ Vardveit þu bæde hana
og hennar Lijfs Avoxt/ suo þau
fordiarfest ecke vnder þessare
þeirra þungu Byrde/ helldur
ad þau mætte Myskunsamle-
ga leysast og frelsast/ fyrer þi-
ns heilaga z Dyrdarfulla Na-
fns saker/ Amen. O Herra
Jesu Christe/ þu eingietne son-
ur Guds/ þu sem og suo hefur

vered eitt lijted Barn Korn j
Moodur Lijfe/ og hefur hapt
hiartanlega pocknä þar til/ad
Bornen skylldu til þijn boren
verda/ Wier færum nu þetta
Barn med vorre Bæn/ fram
fyrer þig. O þu Goode Jesu
medtaktu pad til þinar Nad-
ar/Og lät þu þad nu niota þi
nar Heilogu Fædingar z En
durlausnar/ sem þu hefur fyrer
þin bitra Dauda a Krossenum
utvegad. O Drottin Gud hei
lage Ande/ þu sterke Naudhi-
alpare/ vertu oss nalægur/ z sta
ttu hia oss j þessare Neyd og
Næsta/ og gief þu Nughrey-
ste/ Krapt z Styrkleika/ bæde

Moodureñe og Barneñu/ ad
þau ødlest af þinne Nꜳd/ ei-
na Gledelega Fædingar stund.
O þu heilaga Þreñing/ lꜳttu
oss fagna aþ þÿnu Gledlegu
Tillite og Asynd/ og gief þu
nu Rꜳd/ Medal ꝛ Veg/ ad þes
se Barns Fæding mætte Lucku
samlega fram̃fara/ þui þar
kañ añars ecke nockur Mad-
til ad hialpa/ utan þu alleina/
þui þier er eingeñ lÿkur medal
Gudaña/ ꝛ eingiñ Madur kañ
nockud ad verka so sem þu. So
audsyndu nu þitt Hialpræde/ a
þessare nærverande stundu/ og
heyr myskunsamlega vora And
varpan/ þa vilium vier lofa ꝛ
prysa

prijsa þijna Magt/ og dyrka þitt Nafn/ þuiad þu ert stor/ og giorer Dasemdarverk/ Nu blessadur vm alla Eilijfd/ AMEN.

Bæn vm Fyrergiefning Syndañа.



Þu allra Mijskunsamaste Gud/og Himneske Fader/Eg aum og syndug Manneskia/jꝏta og medkienne fyrer þier allar mijnar Synder/med huerium eg hefe Vanheydrad þitt heilaga Nafn/ og saurgad og fleckad mijna Sal/Samvisku

og Lijkama/ z porgleymt þiñe Nad og Myskunseme/ og j so mæta leiged j. þui hinu vonda/ allt til þessarar stundar. Aumi Drottiñ Gud/ eg er aumur og vesæll/ meddeil þu mier Rijkdo om þiñar Nadar/ og vertu mi er aumum Stoorsyndara/ eirn nadugur og myskunsamur Do mare. O Drottiñ/ eg veit vel ad þu hatar Syndena/ og þui em eg skielfdur og hræddur fyr er þinne Grimdar Reide/ eirn þo samt bid eg þig/ Giæskurij ke. Gud/ þu sem Nadarsamle ga medtekeð hefur Petrum/ Manassem/ og Ræningiañ a Krossenum/ z þa Bersyndugu

Mariu Magdalenu/ad þu lát ter mig ecke fra þre þiñe Nad wieluckian vera/ helldr minstu þess/ ad þiñ Sonur Jesus Chr istur hefur og so fyrer mig dá ed. O Drottiñ/ fyrergiefdu mi er þess vegna/ mijnar stooru og margfølldu Synder/og ttlreik na mier þær ecke/ þui þær eru mier af Hiarta leidar/ og giør þu eitt Bloodraudt Nadar str iKyfer þær/ Sockstu þeim nid ur i þañ Hialprædesins Bruñ/ z Nadar afgruñ þijns Sonar Jesu Christi. O Drottiñ/ snu þier aptur til mijn j þiñe nad/ z giefdu Suølun z Endurnær ing mine Sorgfullre Sælu og

Bæn vm Syndaſtᴚ:

Samviſku/ haf þin Bwſtad ⁊ viſtarveru j mier/ ⁊ lat mig vera þitt Herberge og Muſtere. Gief mier Krapt ⁊ Nad þijns gooda heilaga Anda/ ad eg giete hier epter chriſtelega lifad/ epter þijnum þægelegum Vilia/ vnder þiſſe Lijkn ⁊ Myſkunſeme/ allt til mijns ſijdaſta Endadags/ ſuo ad eg mætte epter þetta ſtundlega Lijf/ erfa og eignaſt Himneſka Dyrd/ og eilijft Lijf/ fyrer Jeſum Chriſtũ/ minn Drottinn ⁊ Endurlauſnara/ Amen.

Aunnur Bæn

O Drottin/ Þu Riettlꜳte Gud/ Eg ma maklega skamast min þar fyrer/ ad hefe syndgad so storlega a mote þier/ z yfertroded oll þijn heilogu Bodord/ og ma medkienna/ ad eg hefe syndgad j Himenen z fyrer þier/ z er ecke fram ar meir verdugur ad kallast þitt Barn. O Drottin vor Gud z Fader/ hia þier er Myskunsem en z Fyrergiefningen/ og þar fyrer ligg eg hier þ þier/ med mine audmiukre Bæn. O Drottin/ vertu mier aumum Syndara lijknsamur/ Frelsa mig fra ollum minum Illgiordum og fyrergief mier minar heim

uglegar Synder. O Jesu/ þu trufaste Byskup/ og vor Hofudhirder/ Hreinsa þu mÿna Samvisku af daudlegum Verkum. O Jesu/ Þu saklausa Guds Lamb/ Afma þu allar mÿnar Yfertrodslur/ sokum sialfs þÿns/ og minsku ecke a mÿnar Synder/ verku nadugur mÿnum Afbrotum og Misverkum/ og lat mig vera þÿna Arfleipd og Eigendoom/ saker þinna Blessudu Benia/ og Bloodraudu Unda/ sem þu fyrer mig polder/ mier til alls hins goda/ huoriu eg eplaust treyste/ Am.

Þridia Bæn.

Almattuge og Myskun-
same Gud/ vier aumar z
Syndugar Mañeskiur/
medkieñum/ ad vier hofum Sy
ndgad a mote þier/ vered Ogud
leger/ yþertroded þyñ heilogu
Bodord og til baka viked þra
þier vorum Gude/ og þig j mar
gañ mata stygt/ med vorre Ill
sku og Ohlyðne. Vier bidium
þig O þu trufaste Gud z Fad
er/ sem ecke villt Syndugs ma
ns Dauda/ helldur ad hñ snue
sier z lifi/ ad þu vilier þo samt
miñast a þyna stooru Myskun
seme/ og þyna Giasku/ sem þer
ded heþur fra Upphafe Ver-
alldareñar/ og giørdu mig kla

taff og kuittan vm þa obærelega Sekt og skulld Synda minna, Drottinn wtskufa oss ecke fra þijnu Auglite. O Herra Jesu sem i Heimenn komenn ert, ad giora þa syndugu Sæluhol pna/ lijttu þo a vora Eymd og Armædu/ og fyrergief oss allar vorar Synder/ þa vtllium vier lofsyngia þijne Naad eilijfalega/og þinn Sannleika med vorum Munne kunngiora vm Alldur og Æfe/ Amen.

Ein Bæn þa Madur vill ganga til Skripta.

OHerra Jesu Christe/ minn einaste Saluhialpare/ minn

Gud og Heilsugiafare/ Epter
þisse Skipun og Befalningu/
vil eg nu ganga til þijns Þien
ara z Rædsmans ypper þijnum
Leyndardoominum/ sem þu hefur
tiltrwad Lykla Himnarijkis/
Avuf. Herra Jesu/ Lattu hann
a þessum Deige/ vera einn Læ-
remeystara epter þijnu Hiarta
og mig foostra med Kienningu
og Vijsdoome / Lattu mig
Heyra Fognud og Glede/ suo
ad þau Beinin gladvær verde/
sem þu hefur i sundur sleiged/
Lattu þijna Aand vera mijna
Nugaun/ og segdu til minar
Saalar/ vertu hughraust/ þijn
ar Synder eru þier fyrergiefnar.

þÿn Tru hefur giort þig hia/
ſplega/ far ÿ Fride/ þetta veittu
mier/ og Bænheyr mig hier
vm/ O Jeſu mīn Endurlauſn/
are/ A M E N.

Ein Bæn þa nockur hefur Skriptaſt.

AL Kera ſætaſte Herra Je/
ſu Chriſte/ Æ huad liuf/
lega hefur þu nu til mijn talad
fyrer þinn þienara/ Ottaſt þu
ecke nie orvinlaſt/ vertu Hug/
hrauſtur ſonur/ þÿnar Synder
eru þier fyrergiefnar. O Drot
tinn/ þÿn Daſemdarverk eru ſur
du ſtoor og mykel/ þier er eing

eñ lijkur/ þui huar er soddann eirn Gud sem þu ert? þu sem fyrerlætur Syndernar/ og fyrer ergiefur Misgiordernar/ þeim sem epter eru af þinñe Arfleyfð. Þar fyrer prijsar þig Sala mijn/ þu good e Gud/ z mijñ Ande gledur sig/ j þier mijñ Heilsugiafare. So stadfestu nu þetta Ord ad eilijfu/ Drottin̄ mijñ Gud/ og veit mier þijna Heilada Naad og Adstod/ ad eg allt tijd mijñest þessa/ sem þu hefur til mijn sagt/ so eg hate hier epter þ vonda/ eñ elske þ gooda/ z framfare j einu christelegu Lijfserne og framferde/ allt til mijns sijdasta Enda/ hier vm Bænheyr:

Bæn þyrer
heyr þu mig/ O Jesu/ fyrer sak
er þijns heilaga Bloods z bit-
ru Pijnu/ Amen.

Bæn þyrer Verg ingena.

Þu Almættuge Goode Gud/ z allra kiæraste ha
der/ Þu sem þar wti hef
ur audsynt þinn mykla Kiærlei-
ka vid oss/ ad þu hepur wigiep
ed þinn eingietna Son fyrer oss/
j þann særgrætelega Krossens
Dauda/ huor og eitt eneñ hefur
jnsett eina Miñing sijna Dau-
semdarverka/ Þui þar er hans
Lijkame z Blood var wtgiefiñ/ z

Kaleikur hins nya Testament is j hns Blode/ ſ̄ þ oſſ verdr wt helltur. A Drottiñ Gud/ vier erum hier nælæger/ til þeſſ ad eta Holld Mañſins Sonar/ og drecka hans Blood. Þar fyrer bidium vier þig goode Fader/ lꝏtiu þad vel luckaſt. O Her ra Jeſu miñ Heilſugiaꝼare/ eg aumur og ſyndugur Madur/ er þeſſ ecke verdugur ad þu jñ ganger til myn/ og vnner mier þiñar ſo furdanlegrar Nælæg dar/ eñ huor a þig truer/ ſa er Riettlꝏtur. O Drottiñ Jeſu/ eg true a þig/ þar fyrer ſkapa þu j mier epter þiñe ſtooru Gæ æſku/ huad þier er þægelegt og

þocka

Pocknanlegt/ þuiad þar þyrer hefr þu þitt Lijf wtgiefed fyrer þijna Sauðe/ ad þu frelser þa burtu wr þeim diwpu Kuerkū Helvijtis. O þu goode Jesu/ gief mier þad foolged Mafica/ ad eta/ Drycka þu mig med Vellystinguñe/ so sem med ein um Straume/ og vertu hia mi er allt til mijns sijdasta Andar taks. Drottiñ Gud heilage Ande/ verka þu Kroptuglega i mier/ ad eta so af þessu Brau de/ z dreeka so af þessū Kaleik/ ad eg sjae z smacke huad sætur þu Drottiñ ert/ og mijn Sæl i Sælgiætenu mettud verde/ og sijdar meir þad eilijfa Lijf.

ødlest og erfe. O Drottiñ hial
pa þu/ O Drottiñ lattu þad
vel luckast/ Amen.

Bæn epter Berg ingena.


Ofadur og blessadur sie
Gud Fader/ Sonur z
heilagur Ande/ O hu
ad gladur er eg nu j
Drottnes z mijn Ønd er næsta
fagnande j mijnum Endurlau
snara/ Þt nu hef eg medteked
og eted hans Lijkama/ sem hañ
hefur fyrer oss wtgiefed/ Eg
hefe og so drucked hans Blood
sem hañ wthellte. fyrer oss til
fyre-

Fyrergiefningar Syndaña.
O Herra Jesu Christe/ þitt Hollð er soñ Fæda/ og þitt Blood er sañur Dryckur/ huør sẽ etur þitt Hollð/ og dreckur þitt Blood/ sa bliffur j þier/ og þu j hønum/ So virðstu nu að byggia j miñe Salu/ Upplystu stiorna þu z leiðtu mig afram a Veige Gudrækniñar/ suo að eg gleyme alldrei hier epter/ þiñe stooru Elsku/ Trygð z godgirne/ sem þu hefur nu auðsynt mier j Dag/ helldur að eg halde mier fastlega við þig/ Auñ miñ Gud/ þiñ Goode Ande leide mig framveigis a riettum Veige/ so að mitt Hiarta hnei

geſt ecke til Ogudlegs Athæþ
is/helldur ſtunde Daglega Ot
ta Drottins/og ad eg vÿke huß
ke til hægre nie Vinſtre Han
dar/ helldur ad eg verke Velſe
td mÿna med Ugg og Otta/ ſo
eg verde Saluholpeñ. Vertu
med mier O Jeſu/bæde ȷ Lÿſe
og Dauda/ſaker þiñar Heilø⸗
gu Forþienuſtu/ Amen.

Ein øñur Bæn.

SAgna þu og verk glød Saala mÿn/ Þiñ goo⸗ de Jeſus hefr nu giort þig Hluttakande ſÿns Heilaga Lÿkama og Bloods/

og næsta Nadarsamlega leyst þig og frelsad/ vndañ þunga og Byrde Syndaña/og sig ad nyu þier frulofad/ og giefed vier sijna Elsku til eins visseleg's Pants j Sacramentenu. Vijk nu burt fra mier Satðan/ þu skallt hier epter eckert hafa ad giora vid mijna Heilaga Sælu. Miñ goode Jesus hefur mijna Sælu elldungis jñteked/ og vill j heñe bwa og biggia/ allt til mijns sijdasta Enda. Vijk fra mier þu Heimur/med þijnar Hiegomlegar Tilteigingar z Girnder/ Miñ Jesus er miñ Fognudur/ z miñ Bwstadur/ hañ giefur og med

deiler mier sijnum Lijkama og Blode/ skylldе eg hñ þa ecke ap tur a mote Hiartanlega elska t Jm/ Eg vil elska hañ allt til mijns Dauda. Og þu miñ goo de Herra Jesu/ þar þu heꝼur nu eñ ad nyu mettad mig z dry̆ckiad/ af þijnu heilaga Borde/ þa gief mier nu Nꝛad þijns goo da heilaga Anda/ ad eg allt til mijns Andlats/ stande stodug ur og stadꝼastur j Elskuñe til þijn/ og so sem eg nu strax vppa nytt/ trulofade mig þier/ so veit mier þijna Nꝛad/ ad eg life og so hiedan j fra/ so sem þitt El skulegt Barn/ suo eg giore mig ecke Overdugañ þiñar allra

heilsøgustu Nalægdar. O Herra Jesu Christe/varnadu Dioflenum/ Heimenum/ og mijnu eigenn Hollde z Bloode/sem for diarþad er/ad færa mig afvega fra þier ad nyu/enn vidhalltu hiarta mijnu vid þad eina/ ad eg offest þitt Nafn æþenlega/
A M E N.

Bæn þyrer Predikun.



Yskunsame Gud og Goode Himneske Fader/epter þui þier er þægelegt fyrer Ord sins Predikun/Saluholpna ad

giøra

giøra alla þa sem þar a trua
þa bid eg þig audmiuklega/
vppliukttu mijnu Hiarta/ nær
eg skal heyra þitt Ord/ suo ad
eg giefe gaum ad þui/ sem aþ
þijnum Þienara Kieñemañen-
um talad verdur/ opna þu miñ
Skilning/ so ad eg vnderstande
og skilie Ritningarnar/ z sinie
Furduverkeñ j þijnum Setnin
gum z Bodordum/ Veittu mi
er goode Himneske Fader/ ad
mijn Skilnings Augu vpplyys-
est/ og lattu Sæde þijns Gud
domlega Ords/ hitta hia mier
eina gooda Jord/ j huoria þad
falle/ so ad eg heyre Orded og
vardveite þad j einu goodu Sid

sømu Hiarta/ og fære Avøxt
j Þolenmæde/ Amen.

Bæn epter Predikun.

HErra Gud Himneske Fa-
der/ Eg bid þig audmiuk-
lega/ lattu þitt Ord vel
gagnast þeim/ til huørra þu se-
nder þad/ so þ kome ecke toom:t
til þijn aptur/ helldur giøre þad
huad þier velþocknast. Ja Dr-
ottiñ/ upptendra þu sialfr Hi-
ørtun vor/ z styrk þu oss j alls-
hættudum Gudlegum Lærdoo-
me z goodum Verkum/ ad vier
sleum hlijdner vorum Kieñefe-
drum/ og epterfylgium þeim/
þut

þui þeir vaka yfer vorum Sal
um/ Veittu oss myskunsamlega
ad vier sieum ecke alleinasta til-
heyrendur/ helldur og eirnen
Ordsins Giorendur/ so vier ver
dum Saluholpner/ Amen.

Bæn trúlyndra Vnd ersata.



Allsz Goode Gud og Drottin/ epter þui þier hefur þocknast/ ad vier skylldum vndergiefner vera Yfervalldenu/ sem Valld og Stiornan skule hafa yfer oss/ Þar fyrer bidium vier þig elskulege Himneske Fader/

Gief oss þinn gooda heilaga Anda/ ad vier holldum þijnar Skickaner z Sættmaala/ z minnustum a þijn Bodord/ so vier giørum epter þeim/ hlijdum vorū Yferbodurum/ z sieum reidubwner til allra goodra Verka/ giefum þeim tilbærelegar Skylldur/ Otta og Neidran/ suo vier mættum vnder þeirra Vernd lifa spakferdugu og Roosamu Lijfuerne/ j allre Gudrækne og Sidseme/ allt þar til vier vmsijder/ komunst til þeirra Dyrdarlegu Frijheita/ sem Guds Børn munu odlast/ ad vier verdum þijner Heima menn/

A. M. E N.

Bæn vm Tijmanlega Blessan og Lijfsins Vpphellde.

ALMattuge Gud/ Eilifulege Himneske Fader/ opan fra hvørium allar goo dar og fullkomnar Gæfur koma/ Eg bid þig med eirne Sonarlegre Audmykt/ ad þu virdest ad blessa Verk minar Kall anar// so ad eg leite mijns dag legs Brauds fyrer mig z minna/ og pad sama fæ og odlást meige/ Gief mier og suo Heilbrygde Lijkamans/ suo ad eg

kuñe ean Yndrunar/ ad fram̃-
koma mijnu Viñulage/ og eg
med Gladvard og Þackargio-
rd medtake/ neyte og niote þess
sem þu mier af þiñe Nad vt-
skamtar. Blessa þu mig goode
Drottiñ epter þui sem þiñ Vi-
lie er þar til/og þu sialfur ve-
ist ad mier kañ gott og Naud-
synlegt vera. Forliena mier og
gief þijna Nꝍd/ ad eg hondle
so med allar mijnar tijmanleg-
ar Eigner og Gꝍde/ sem eg
medtek/ af þiñe Milldre Nꝍd-
ar Hende/ ad eg bruke þau chr
istelega og Gudrꝍkelega/ þier
til Dyrdar/ eñ mijnum Naun-
ga til gagns z Adstodar. Læt
tu Hiarta:

fu Hiarta mitt ecke festa sig vid
þad tijmanlega/ helldur sækia
epter þui sem þar oppe er/ og
leita fyrst þijns Rijkis og Ri-
ettlætis. Hier vm Bænheyr
þu mig/ fyrer þijns Heilaga
Nafns saker/ Amen.

Bæn ha hung Dyrtijd ykergeingur

Ö Vor Drottinn Almatt-
uge Gud/ Þu sem epter
þijne Riettferdugre He
fnd/ Refsar oss med Hrijse Hu
ngurs og Dijrtijdar/og setur a
oss huassar Nallæris Pijlur/
Vier hopum nu skort a Dag-

segu Braude j øllum Stødum
þuiad þu hefur nu allra Han-
da Nægter fra oss tekeð. Auvist
Drottinn / vorar Synder hafa
þetta vel forþienad / þuiad þa
vier vorum sterker og metter /
ÿpergaꝑum vier þig vorn Gud
sem oss hepur skapad / og Ovird
tum þig / sem ert Nellubiarged
vors Hiolpradis. Æ Drottinn
vier høfum syndgad og vered
Ogudleger / Enn vier medkienn
um nu vorar Synder og Yfer
trodslur / z hroopum nu til þijn
j vorre Neyd / heyr þu þo z hi
alpa oss / ÿpyrer þijns Nafns sa
ker / og lát þig nu aumka yfer
þad Folk / sem eckert hefur til
ad eta.

ad eta/ Frelsa þu vorar Saler fra Daudanum/ og Endurnær þu oss j Dijrtijdeñe. Eñ fierde ilis gief þu oss Lijfsins Braud og Nugsuala oss ꝛ vorum mæd du og þreittu Sælum/ þa viliū vier lofa þig og vegsama/ bæde nu og Eendanlega ad eilijfu/

A M E N.

Bæn þegar myklar Skruggur ganga.



DOttiñ Allsvalldande Gud/ Þijn Reide breñur sem eirn Elldur/ og Fiolleñ sundur klofna fyrer þier/ Huar af

Stoolpar Nimensins ſkialpa/
z hræraſt þyrer þiñe Ognan/
Vort Hiarta er næſta mieg
hrædt og ſkialþande/þuiad hu
ort ſkulum vær ſlya fyrer þijnu
Augliteꝭ ef þu villt Hondla og
breyta vid oſſ epter vorum Syn
dum/ ſo verdum vier Eydelag⸗
der eins og Sodoma og Gom⸗
orra. O þu Myſkunſame Gud
og Fader/ Endurgiallð þu oſſ
ecke epter vorum Syndum/ og
reidſiu oſſ ecke ſo akaplega/ og
minſtu ecke Miſgiorda vorra
ad ciüſu/ helldꝛ hialpa oſſ einū
z ſierhuǝrium/ ad ſnua þra ſijn
um vonda Veige. Auvij Or
oſtiū/ vier reidum og forſmaum
oſſ

oss oppa þig/ þuiad þu ert vort Athuarp fyrer allre Hæfka samlegre Ovedrattu/ Vard veit þu bæde Meñ og Fienad/ asamt nytsama Avoxtu/ bæde Jardareñar og Triatña/ suo þeir fordiarfest ecke nie modur slæest. Skyl þu oss Nadar samlega/ so ad eirn Elldur fal le ecke ad ofan yfer vor Hws z Hybyle/ sem þau uppbreñe ed ur nidurbriote. Lattu oss ecke hastarlega vnder Lok liða/ ed ur ad ongvu verda/ ei helldur med Skielfing og Hræl slu en da taka. Heyr þu Drottinn vorar Bæner/ og Gratlega Andvarpan/ z settu Ovedratt

ukie z Reid" þrumunn eitt Tak
mark/ so þær skade oss ecke/ þa
viliu vier vijdfrægia þijna
Dyrd/ og seigia med Hiarta z
Muñe. Lofadur og blessadur
sie Drottiñ vor Gud/ alltijd og
eilijflega/ Amen.

Bæn þa Drepsott yfir ergeingur/ og adrer Næmska samleger Siukdomar.



LLsvalldande eilijfe Gud/ Þu sem nu hefur sendt hingad a medal vor/ Drepsott og adrar Plagur/ af hu-
erium marger hliota wt af ad-

deya/ Vier medkiennū ad vorar stooru Hrædelegu Synder/ hafa slijkt Straff og Landplagur vel forþienad. Eñ vier bid ium þig/ O Drottiñ/ vertu oss þo nadugr fyrer Saker þiñar myklu Giæsku z Goodgirndar/ og Myskuna þig yfer þiñ voladañ Lijd/ so ad hañ vidurkieñe sijnar Synder/og læte sier þær aff Hiarta leidar vera. Æ Drottiñ/ Vier miñustum nu vorra Synda/ z leitum alvarlega þijns Andlitis/ þar fyrer lattu vort Bænarhroop koma fyrer þig/ Grad þu og lækna vorar Sæler/ z tak þær Myskunsam lega ad þier/ so þær fordiat fest

ecke/og hialpa suo milldelega/ ad þessare Plægu mætte afstyrt verda/ z seigdu til þess Fordiarf arans medal Folksins/ þad er nog/ tak nu j burt þijna Hond/ Vertu sialfur vor Kraptur og Styrkleike/ og besta Athuarp j allre vorre Neyd/ so vier hræd unst ecke fyrer Ognan Naturennar/ fyrer þeim Pijlum sem um Dagenn fliuga/ fyrer Drepsootteñe/ sem j Myrkrunum læ dest/ fyrer þeirre Sykeñe/ sem um Middeigid fordiarfar. Hialpa oss Drottin/ so ad vier Lofsyngium þier/ so leinge sem vier lifum j Huse DRottins.
Drottin Gud Allsheriar/ hugga þu

ga þu oss/ og lꜳt þitt Andlit lysa yfer oss/ þui þa verdum vier heilbrygder og holpner/ Am.

Bæn j Strijdstijd.

DROTTIÑ Almattuge Gud/ Vier med kieñum vorar Synder/ ad bæde vier z vorer Fedur/ hofum jlla breitt yfer þier/ þar fyrer hefur þu rett giort/ ad þu hlijfder oss ecke helldur hefur þu lꜳted þad skarpa Suerd Strijdsins falla yfer oss/ og sett Ovinena j vor Landa merke/ til ad foreyda og fortæra þeim. Avuij/ DRottiñ

Drott:

Drottin / en villtu þa alldung is fordiarpa oss? Snu þu nu samt þijnu Auglite til vor apt ur / og vend þijnu Reijse fra oss / og biood þu Ovinunum ad yfer giefa vorar Landshꝍlfur og Takmork / en gief oss hier epter / þad Hiarta sem þier þio ne / og Synder allðrei þramar meir j mote þier / Vier erum nu til reidu / þier alleina Hlijdne ad veita / Frelsa þu oss aþ Hen de þessara vorra Skielfelegra O vina / þa vilium vier vegsama / virda og heidra þitt Heilaga mykla Nafn j Sofnudenum / z þier hlijda alla vora Lijþ daga / Amen.

Ein Siuks Mans Bæn.



Þu Almættuge Goo-
de Gud og Himneſke
Fader/ Epter þui þu
hefur boded oſſ z ſagt
A kalla þu mig j Neydeñe/ þa
vil eg frelſa þig/ og þu ſkallt
heidra og prÿſa mig. Æ Drot-
tiñ/ þui kalla eg nu j Nafne
Jeſu Chriſti/ þÿns kiæra Son-
ar til þÿn/ j þeſſare miñe ſtooru
Neyd/ ad þu vilier ecke yfer-
giefa mig/ auma og ſyndugan
Mañeſkiu/ og ef þeſſe miñ Si-
ukdoomur ſkal ecke verda mier
til

til Dauda/ þa hialpa þu mier
a Fætur aptur/ so ad eg heilbryg
gdur verde/ þyrer Saker þiñ
ar Myskunar/ vppa þad eg
vijdfrægie z prijse þijna Magt
og Styrkleika/ sem þu audsyn
er a mier. Eñ sie þad þier þæ
gelegra z mier gagnlegra/ ad
eg skule nu tijmanlega deya/ he
lldur eñ vera leingur j þessum
Eymdadal/ og Armæduſømu
Lijfe/ So verde Gud Drottiñ
þiñ Guddomlege Vilie/ suo a
Jørdu sem a Himnum/ og veit
mier og þorliena þijna Nad/
ad eg ofurgiefe mig alldungis
þiñ Vilia/ huør mier er all
ftid hiñ beste/ Halltu mier Dr
ottiñ

ottiñ miñ fastlega vid eina chri
stelega Tru/ z saña Þeckingu
a þier/ allt til mijns sijdasta en
da og Andlaats. Lattu mig all
drei skiliast vid þig framar me
ir/ helldur medtaktu mijna Saa
lu til þijn/ jñ j þitt Dyrdarrijk
ke/ fyrer þañ sama þiñ elskule
ga Son Jesum Christū/ vorn
Drottiñ z Herra/ Amen.

Bœn vnder And
laated



O Þu allra Sætaste Herra Jesu Christe/ miñ Elskulege Endurlausnare /

Stund mijns Vidskilnadar tek ur nu ad nalægiast z Ending mijns Lijfs er fyrer Hende. O huad Hiartanlega giarnañ vil eg nu deya og vera hia pier z eg vil nu feigensamlega apleggia petta forgeingelega og Synd samlega Lijf/ so ad pu jklæder mig peim Odaudlega og And lega Lijkama/ Hingad til hef eg alleinasta vered Giestur og framande hier a Jordune/ eñ nu fyrsta nalgast eg til mijns riettа Fodurlands. Hingad til hef eg framleidt mitt Lijf/ j et num Olgufullum Sioo/ Stor me/ Hættasemdum/ Neyd/ Nø rmung og Eymdum/ Eñ nu

kiem eg j þa goodu Sælu høfn og vppſtijg a þad Landed Liþ eydra/og allra Vivaldra. Nu ngad til hef eg ræfad vm Myrkuañ Dal/ eñ nu kiem eg til Lioosſins/ Næſta leinge heþ eg Tijmanum foreydt j Sorgum/ Eymdum og Volæde/ enn nu vppbyriaſt mijn Glede/ Sala/ Soome og Sælar fognudur/ Sõ leinge hef eg vered Daud ur/ Kom þu goode Daude/eg er ælldungis Ohræddur þyrer þier/ þui þad eilijfa Lijf ſem ep ter þig kiemur/ er mier nogſam lega lofad/ þad bregſt mier ecke þar vm er eg fullviſs/ Kom þu elſkulege Daude/og tak mig j

Kirku/og bær mig til Drottins miñs Jesu Christi/ Eg giñ eſt hier nu ecke leingur ad vera Legðu mig j miñna Grøff/ eins og þu lagder Herrañ miñ Jeſum Christum j ſijna Grøf/ Eg mun ſamt ecke helldur blijfa j Daudanum/ helldur enn hañ. Fyrſt ad miñ Herra Jeſus Christur er vppriſeñ vr ſinne Grøf/ſo mun eg ecke helldur j miñe æfenlega blijfa/ helldur fyrer hñs Krapt Vpprijſa/ Kom þu goode Daude/ og teþ þu ecke/ Kom nu ſtrax/ eg bijd þijn/ þu verdur mier/ og ert mier Jñgangur til Lijfſins/ ein Ending alltrar miñar Eymd

dar og Angistar/ Sootkar og sorgar/ Ja/ eitt Upphafertu mier allrar minnar Velferdar/ Salu/ Lijfs og Saluhialpar. Þu ert ad vijsu Ognarlegur z Hrædelegur ad lijta/ Hollo og Blood skielfest fyrer þier. Eñ Herrañ minn Jesus Christur hefr so myked verkad med mier ad eg huorke hrædest nie skielfz est fyrer þier. Kom minn Vin/ kom þu/ eg vil huorge flya fyr er þier/ kom þu nu/ og opna fy rer mier Leidena til Lijfsins og Dyrunum til Lijfsins/ so ad eg meige inngang a/ og sijdann lifa/ vera og blyfa hia mijn- um Elskulega Herra Jesu

Christo Eilijflega/ Amen.

Bæn þeirra sem nalæg er eru/ þa nockur andast.



DRerra Jesu Christe/ Sonur þess allra hæ dsta Guds/ vor einas te Heilsugiafare En durlausnare og Sæluhialpa re/ Vier bidium þig audmiukle ga/ frelsa þu þessa Deyande Mañeskiu fra ollum hrædeleg um og Skielfelegum Freistin- gum og Jñblæstre Diofulsins Syndareñar z helvijtis. Frelsa þu hañ Drottiñ/ so sem þu frel sader Nadarsamlega Forfød-

uriñ

uriñ Noa af Syndafflodenu/ Loth wr Sodomæ Eydeleggin gu/ Israels Børn af Opryke Pharaonis/ So virdstu og so/ O Drottiñ/ Sæl þessarar and vana Mañeskiu ad frelsa z be= vara fra ollum Nøttum z Nœ ſkasemdum/ Tacktu nu j Dag vpp fyrer honum Dyr Pa= radijsar/ og Porthlid þess ei= lijfa Fødurlandsins/ og Jñga ngenum til eilijfs Lijfs. O He ra Jesu Christe/ fyrergief þu hønum allar hans Synder/ z leidtu hañ med Fognude/ jñ j Rijke þijns Himneska Fødurs til eilijfrar Roosemdar og Gle= ede/ suo ad hañ asamt med oll=

um wtvøldum Guds Børnum:
Lofe heidre z prijse þig/ med gl
ede og Fagnude/ fra Eilijfd/
til Eilijfdar/ Amen.

Bæn vm þañ sijd
asta Dag.

DRottin/ Þu Stoormektuge
Kongur Dyrdareñ
ar / Herra Jesu
Christe/ sem med
Helløgum Einglum/koma mu
nt j þisse Dyrd og Magtarvell
del ad dæma lifande Meñ og
Dauda/ Og hefur sagt. Mañ
sins Sonur mun koma so sem
Þiofur vm Noott/ og a þeir-

re' ſtundu ſem þier viled ecke/
So verrd nu vakande alla Tij
ma/og bidied/ſo ad þier mætt
ud verduger vera/ ad ompſya
allt þetta huad epterkomande
er/og ad ſtanda ſo frame fyrer
Manſins Syne. Þig akalla
eg og bid af ollu Hiarta/ allre
Sælu/ollum Kroptum z Hug
ſkote/ ad þu vilier læta-þan
Aſkelega Dag vorrar Endur
lauſnar vppreña lꝛta/ a hu
orium þu munt alla þa
Framlidnu vppvekia / og al-
la Chriſtelega Kyrkiu frelſa/
fra ollu jllu til Lijfs og Sal
ar/Gief mier daglega ad bwa
mig þar til/ med heilogu At-

Hæfe/og Gudrækelegum Verk-
um/so ad eg epterbijde z skunde
ad þeirre þiñe sijdustu Tilko-
mu/og fyrer þier Flecklaus og
Ostrapzanlegur fundeñ verde
med Føgnude. Veittu mier/
ad eg j Tijma tilreide og prijde
mijna Lampa med Bidsmiøre/
epter Dæme þeirra þim forsiia
lu Jomfruña/ og sie Sparlijþ-
ur/ Jkladdur Bryniu Trwar
eñar og Kiærleikfins/ og med
Nialme Vonareñar til Nialp
rædesins/ vppa þad eg meige
þa med þier/ mijnum elskulegũ
Brwdguma/ jñganga j þitt
Brwdkaup/ adur enn Dyrnar
verda apturlucktar. O Herra
Jesu:

Jesu Christe/ þa allar Þiood
er verda samansafnadar fyrer
þier/ z þu skilur huøria fra ød
rum/ so sem Hirder sundurgrei
ner Saude fra Kidum/ Lattu
mig þa ecke falla edr fara j Sel
skap med þeim fordæmda Hoop
huøriū þu munt fra þier skipa/
j eilijfan Elld/ s fyrerbwen er
Andskotanū z hans Einglū/
Helldur set þu mig a medal þra
blessudu þijns Fødurs/ sem Rijk
ked erfa skulu/ huort þeim er þ
bwed fra Upphafe Verrolldar
So eg med þeim Riettlatu jn̄
gange til eilijfs Lijfs. Og med
þui ad allur Heimurin̄ liggur
j þui hinu vonda/ einkū a þessū
 sijdust

sijdustu Dogum/ s̄ er ein voind z hrædeleg tijd/ a huørre þinn litla Hiord er margvijslega vnderþryckt/ Þa kom þu snarlega goode Jesu/ z giør eirn Enda a þessare vondu Verølldu/ z leid oss þijna vtlendinga inn j þ Himneska Fødurlanded/ Ja/ Herra Jesu/ kom snarlega z frelsa Jsrael/ s̄ er allan̄ Christendomen̄ af allre Neyd/ þt lijka so sem Hiørturin̄ kallar epter fersku Vatne/ suo kallar min̄ Saala Gud til þijn/ Min̄a saal þyster epter Gude/ epter þeim lifanda Gude/ huønær mun eg þangad komast/ ad eg siae Gu ds Auglit/ þui eg villde giarn

añ med þeim Flockñ burtu ganga/ z med hønû fara til Gudꝫ Hwſs/ med Gledſkap z Pac kargiord/ med þeim Hoopnû ſ ad helldur heilagt. Æ/ eg villde ad þu j ſundurſliter Himnana z færer hingad ofan/ z frelſader þitt hid herteкna Folk/ þa munu þijner heilogu gledíaſt/ og þijn Alþijda Ottalaus byggia Girnd þeirra Fatæku heyrer þu Drottiñ/ þeirra Hiarta ver it viſſelega/ ad þitt Eyra hyggur þar ad/ þar fyrer alſtittu vora Hiartans Eptirlangan. O þu goode Emanuel/ og leid þu oſſ jñ j þijns Fødurs Hws/ huar ad eru margar Werur/

vm sijdasta Dag
so vier þær jsitokum og erpum
og þar ad eilijfu blijfum og byg
um. Kom þu Drottiñ Jesu/ z
kom snarlega/ Dyrd/ Heidur/
eilijf Æra og Þackargiørd sie
þier / æsamt Fødurnum og
þeim heilaga Anda/ ad ei
lijfu/ A M E N.

Jñehalld þessarar Bænabookar.

Kuølld:

Bæn

Þryckt a Hoolum j Hi
allta Dal/ Af Jone Snor
ra syne/ Año 1682.

